

de	Nutzungsinformationen (Original)	3
en	Using information (translation)	13
fr	Informations d'utilisation (traduction)	23
it	Informazioni d'uso (traduzione)	33
pl	Informacje o użytkowaniu (tłumaczenie)	43



DuoSon AC-868 mit Netzteil und Rahmen elero

- 28 664.0001 silver
- 28 674.0001 white

Sicherheitsinstruktionen

WARNUNG: Wichtige Sicherheitsanweisungen.
Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, die jedem Antrieb beiliegenden Allgemeinen Instruktionen zur Sicherheit zu befolgen.

<https://elero.de/anleitung-sicherheit-antriebe>



Installation erfordert Elektro-Fachkraft

Mehr Informationen:
elero.de/anleitung-sicherheit-antriebe



Maßnahme zur Gewährleistung der Elektrosicherheit: Qualifikation „Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten“ (EFKfTT) ist erforderlich. Bei Nichterfüllung der Mindestanforderungen oder Missachtung droht für Sie die persönliche Haftung für Sach- und Personenschäden.

Link zu diesen Nutzungsinformationen

<https://elero.com/en/search?q=138230501&qr=1>
<https://elero.com/en/downloads-service/downloads/>

DuoSon AC-868



Safety instructions

WARNING: Important safety instructions.
For the safety of persons, it is important to follow the general safety instructions enclosed with each drive unit.

<https://elero.de/anleitung-sicherheit-antriebe>



Installation requires a qualified electrician

More information:
elero.de/anleitung-sicherheit-antriebe



Measure to ensure electrical safety: Qualification as a 'qualified electrician for specified activities' (EFKfTT) is required. Failure to fulfil the minimum requirements or disregard may result in personal liability for damage to property and personal injury.



elero GmbH
Maybachstr. 30
73278 Schlierbach
Deutschland
info.elero@niceforyou.com
www.elero.com

Nutzungsinformationen (Original)



WICHTIG

**Vor Nutzung gründlich lesen.
Aufbewahren für späteres gründliches
Nachschlagen.**

1 Produktbeschreibung und Einsatz

Das elero kabelgebundene Wandgerät DuoSon AC-868 steuert Ihre Sonnenschutzrichtungen, die mit elero Antrieben oder Antrieben fremder Hersteller ausgestattet sind. Zusätzlich verfügt die Steuerung über einen NFC-Tag zur Konfiguration und zum Datenaustausch mit einem Smart Device.

DuoSon AC-868 ist zugleich Funkempfänger für elero ProLine 2 Funksender.

- Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen im Wohnbereich und Kleingewerbe.
- Zur Konfiguration erforderlich ist der Einsatz eines Smart device (Smartphone bzw. Tablet mit aktiviertem NFC) mit der kostenlos verfügbaren App elero NFC (im Google Play Store und Apple App Store, s. Kap. 2.1).
- Bedienteil nur mit dem zugehörigen Netzteil betreiben
- Die Funktionen ergeben sich aus den gemeinsamen Einstellmöglichkeiten der angeschlossenen Antriebe, der eingelernten Funksender und der in der App elero NFC definierten Merkmale.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr und Brandgefahr durch unsachgemäße Installation

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen.

- Durch unsachgemäße Installation gefährden Sie ihr eigenes und das Leben der Nutzer der Anlage.
- Schutz gegen zufällige Berührung gemäß Schutzklasse II ist erforderlich für das Gehäuse von extern angeschlossenen Geräten und Verkabelungen mit Ausnahme von DuoSon AC-868.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch Quetschen von Körperteilen

Verletzungsgefahr durch Quetschen von Körperteilen, durch automatisches Anlaufen von Antrieben für Sonnenschutzvorrichtungen.

- Bedienung der Steuerungseinrichtung und des Smart Device mit der App elero NFC nur in Sichtweite der zu steuernden Geräte vornehmen!
- Bedienung aus Unachtsamkeit oder Konzentrationsmangel vermeiden.
- Fernsteuerung von Kindern fern halten.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch, Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Steuergerät DuoSon AC-868 darf nur zur Steuerung von Rollladen-, Jalousie- und Sonnenschutzanlagen benutzt werden.

Keine Veränderungen am DuoSon AC-868 vornehmen! Gerät nicht fallen lassen, keiner Wärmequelle aussetzen und nicht in Flüssigkeiten tauchen. Bedienung des DuoSon AC-868 aus Unachtsamkeit oder Konzentrationsmangel vermeiden. Keine Haftung des Herstellers für Schäden infolge der genannten Ursachen. Die Verwendung von Funkgeräten, die mit derselben Frequenz betrieben werden, kann zu Störungen führen und die Leistungen des Produkts beeinträchtigen.

1.2 Lieferumfang

- Modul Bedienteil
- Netzteil zur Montage in Installationsdose Ø 58 mm
- Verbindungskabel Antriebssteuergerät
- Abdeckrahmen elero
- Nutzungsinformationen

Nutzungsinformationen mehrsprachig verfügbar auf unserer Webseite: siehe Deckblatt und <https://elero.com/son-manuals>

1.3 Funktionale Merkmale

- Statusrückmeldungen per LED Statusanzeige
- Umschaltung Betriebsmodus Auto/Hand
- Konfiguration per App elero NFC von Smart Device aus
- Auswahl Taste

1.4 Reinigung

Zur Reinigung des Produkts keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

1.5 Herstelleradresse

elero GmbH Antriebstechnik
Maybachstr. 30, 73278 Schlierbach
Deutschland / Germany
Fon: +49 7021 9539-0, Fax: +49 7021 9539-212

1.6 Service

Sollten trotz sachgerechter Handhabung Störungen auftreten oder wurde das Gerät DuoSon AC-868 beschädigt, wenden Sie sich an Ihren Vertragspartner oder Händler.

2 Funktions- und Bedienelemente

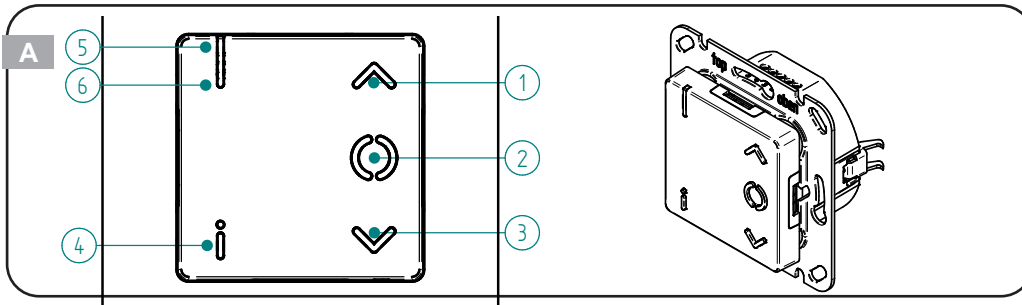


Abb. A: Bedienteil
 ① Befehlstaste **AUF** ▲
 ② Befehlstaste **STOPP** ●
 ③ Befehlstaste **AB** ▼
 ④ Auswahltaste i für Info-Abfrage / Wechsel Betriebsmodus
 ⑤ LED Statusanzeige
 ⑥ LED Statusanzeige

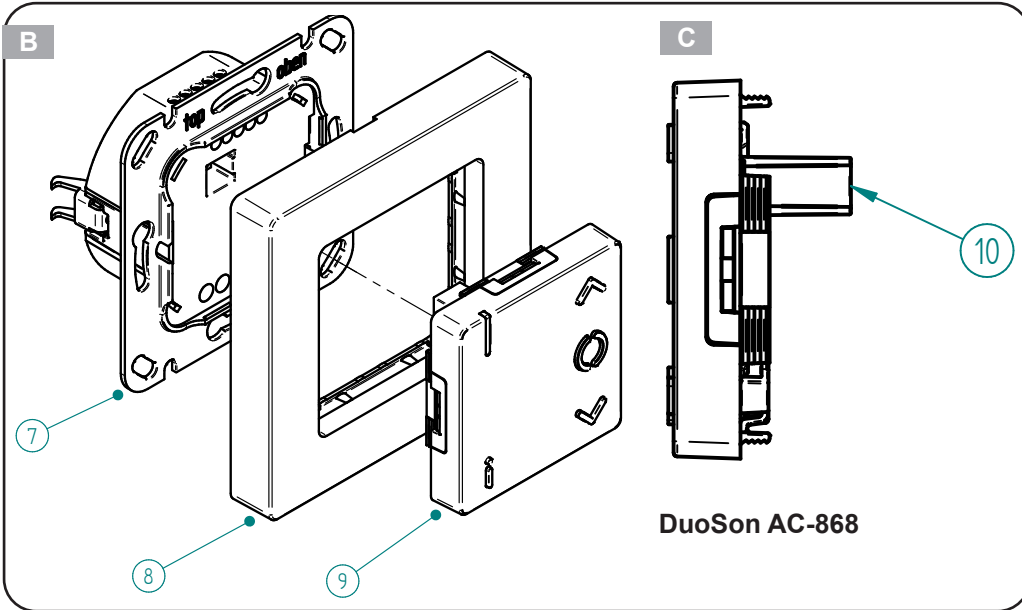
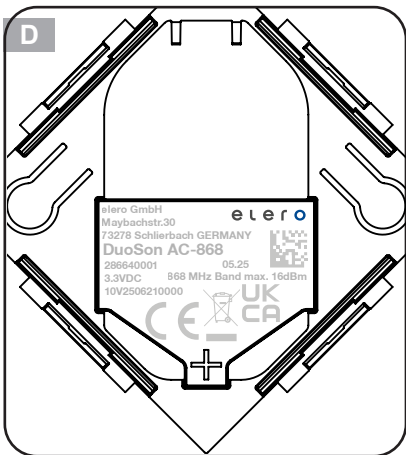


Abb. B: Kompletgerät
 ⑦ Netzteil
 ⑧ Abdeckrahmen elero
 ⑨ Bedienteil

Abb. C: Bedienteil Seitenansicht
 ⑩ Verbindung zum Netzteil

Abb. D: Bedienteil Rückseite



elero GmbH
 Maybachstr.30
 73278 Schillerbach GERMANY
DuoSon AC-868
 286640001 05.25
 3.3VDC 868 MHz Band max. 16dBm
 10V2506210000



2.1 Inbetriebnahme

WICHTIG: Auf ungehinderte Funkverbindung achten. Voraussetzung für die Konfiguration des Geräts ist die auf einem Smart Device (Tablet oder Smartphone mit NFC Schnittstelle) installierte App elero NFC.

- Google Play Store: <https://play.google.com/store/apps/>
- Apple App Store: <https://apps.apple.com/app/id>

2.2 Anschluss und Montage

AVVERTENZA



Tod oder Verletzung durch Stromschlag möglich. Beschädigung des DuoSon AC-868 und Beschädigungen in der Umgebung des DuoSon AC-868 durch unsachgemäßen elektrischen Anschluss möglich.

- Der elektrische Anschluss darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Es darf nur ein externer Taster, kein Schalter verwendet werden.
- Anschluss nur gemäß einer der drei folgenden Schaltskizzen.
- Falls mehr als ein Antrieb angesteuert werden soll, muss je Antrieb ein kompatibles Steuergerät verwendet werden.
- Arbeiten am elektrischen Anschluss nur im spannungsfreien Zustand ausführen.
- Beachten Sie die technischen Daten aller verwendeten Komponenten.
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden.
- Netzteil gemäß Anschlussbild anschließen in normaler oder tiefer Installationsdose (Ø 58 mm).
- Für Gehäuse von extern angeschlossenen Geräten und Verkabelung ist Berührungsschutz gemäß Schutzklasse II erforderlich.
- Geschraubte Anschlüsse für Last und Bus nicht verwechseln.
- Schraubverbindungen zu anderen Steuergeräten, externen Sensoren oder einem optionalen Druckknopf müssen mit abgeschirmten, für 300 V ausgelegtem Kabeln mit einem Durchmesser zwischen Ø0,5 und Ø0,8 hergestellt werden. Verwenden Sie für externe Sensoren geeignete, UV-beständige Kabel. Empfohlene Kabel sind: Bitner BiTsensar PE-PVC 2x2x22AWG oder Belden 7933A 0101000.
- Steuerleitungen getrennt zur Netzleitung verlegen.
- Gerät nicht in SELV-/PELV-Installationen verwenden.
- Auf korrekte und festsitzende geschraubte Anschlüsse achten. Abisolierung für Kabel an Anschlüsse oben ca. 4 mm, für Anschlüsse unten ca. 6 mm.
- Abgezogene Anschlussleitungen isolieren. Verkabelung darf für den Benutzer nicht zugänglich sein.
- Gehäuse von Bedienteil und Netzteil nicht öffnen.
- Modul Wandsender mit Abdeckrahmen elero aufsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass abisolierte Drahtenden nicht aus den Klemmen herausragen und sich nicht gegenseitig berühren.

2.3 Anschlüsse Netzteil ①6 und Klemmenbelegung

Anschlüsse oben

für Taster:

- Klemme 5: Taster (AB ▼)
- Klemme 4: Taster (AUF ▲)
- Klemme 3: Ground für externen Taster
- Klemme 2: Bus-Eingang (AUF ▲) zu weiteren Steuergeräten
- Klemme 1: Bus-Eingang (AB ▼) zu weiteren Steuergeräten

Anschlüsse unten

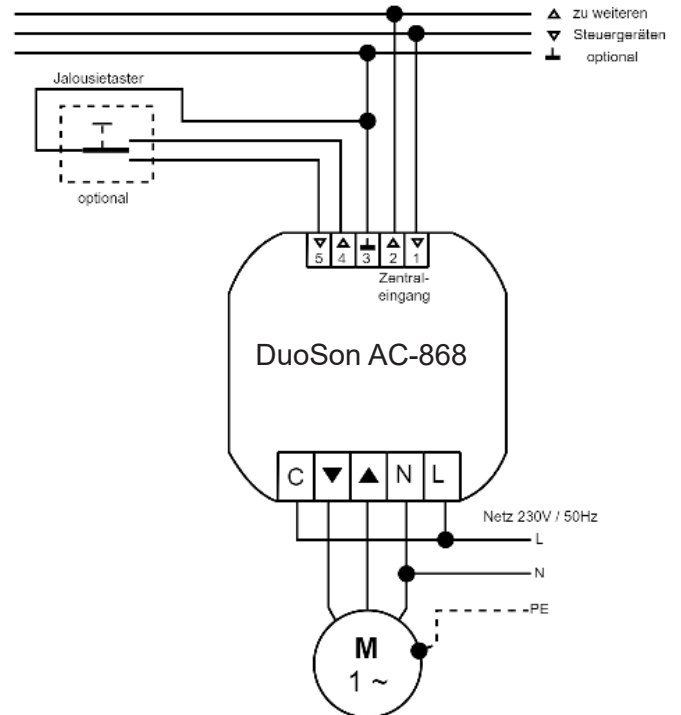
für Last 230V / 50Hz

- [C] common: Verwendung bei Anschluss als Antriebssteuergerät. Kabelbrücke von Phase [L] kommend
- [AB ▼] Anschluss für Phase Fahrriichtung abwärts
- [AUF ▲] Anschluss für Phase Fahrriichtung aufwärts
- [N] Neutraleiter
- [L] Phase (230 V~)
- [PE] Schutzleiter nicht vorhanden

2.4 Anschluss als Antriebssteuergerät

Antrieb AC wird direkt an DuoSon AC-868 angeschlossen. Externe Signale (von der Bus-Leitung kommend) werden in Fahrbefehle umgewandelt.

- Verdrahtung: Kabelbrücke 230 V~ zwischen Phase (L) und C (common) erforderlich
- Taster: Nutzung optional
- Zentral: Nutzung Zentraleingang optional

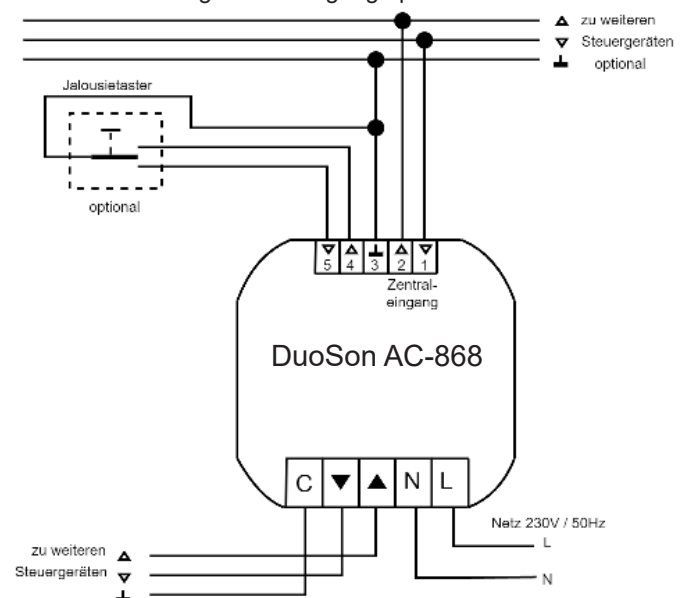


2.5 Anschluss als Gruppensteuergerät

Wird DuoSon AC-868 als Gruppensteuergerät eingesetzt, können weitere Gruppensteuergeräte und Antriebssteuergeräte angeschlossen werden.

Gruppe meint die Steuerung mehrerer Antriebe zum gleichen Zeitpunkt. Die Gruppe wird dann mit einem Fahrbefehl angesteuert.

- Verdrahtung: Es darf **keine** Kabelbrücke zwischen Phase (L) und C (common) gesetzt sein!
- Taster: Nutzung optional.
- Zentral: Nutzung Zentraleingang optional.

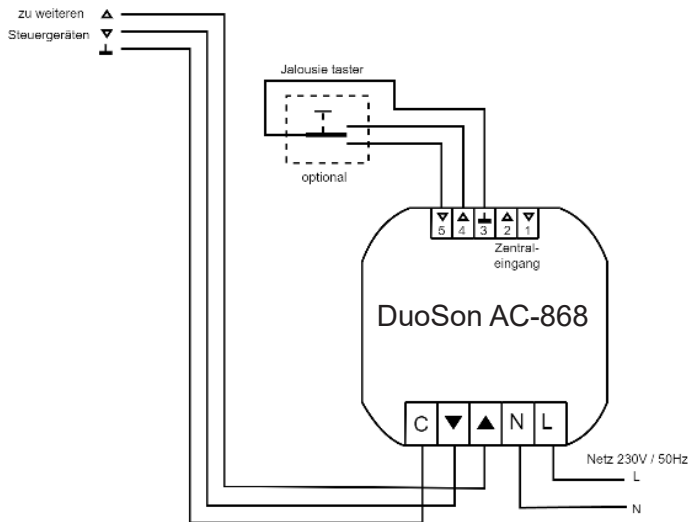


2.6 Anschluss als Zentralsteuergerät

Ein Zentralsteuergerät steht über allen Gruppen- und Antriebssteuergeräten.

Weitere Gruppensteuergeräte und Antriebssteuergeräte können angeschlossen werden.

- Verdrahtung: Es darf keine Kabelbrücke zwischen Phase (L) und C (common) gesetzt sein!
- Taster: Nutzung optional.
- Zentral: Hier darf nichts angeschlossen sein.



2.7 Integrierter Funkempfänger

- Ausführung von Funkbefehlen eingelernter elero Pro-Line2 Funksender bzw. Funksensoren (bidirektional)
- Einlernen eines Funksenders in den DuoSon AC-868: Die Fahrbefehle (**AUF ▲**) und (**AB ▼**) werden den Laufrichtungen des Antriebs zugeordnet: Lernbereitschaft herstellen durch Aus- und wieder Einschalten der Netzspannung oder gleichzeitiges Drücken der Tasten (**AUF ▲**)+(**AB ▼**)+(P) für 3 Sekunden an einem bereits eingelernten Funksender. Siehe auch Anleitung zu dem bereits eingelernten Funksender.

2.8 Kompatibilität

- mit elero ProLine2 Steuerungen (bidirektionaler Funk)
- mit elero Yubii Home (Pro)

3 Beschreibung der Funktionselemente und Anzeigen am Bedienteil (Abb. A)

3.1 Befehlstaste AUF ▲ ①

Fahrbewegung nach oben

3.2 Befehlstaste STOPP ● ②

Fahrbewegung stoppen

3.3 Befehlstaste AB ▼ ③

Fahrbewegung nach unten

3.4 Auswahltaste [i] ④

Auswahltaste: Info-Abfrage

- Tastendruck Auswahltaste [i] ④ kürzer als 1 Sekunde: Displayanzeige Betriebsmodus „Automatic“ bzw. „Manual“

Auswahltaste: Wechsel des Betriebsmodus

- Tastendruck Auswahltaste [i] ④ 6 Sekunden: Wechsel zwischen den beiden Betriebsmodi Automatic und Manual
- Betriebsmodus Automatic: Antrieb reagiert auf Zeitschaltbefehle von Steuergeräten sowie auf alle Funkbefehle von Funk basierten Sensoren. Bei Aktivierung des Betriebsmodus Automatic wird ein Fahrbefehl [AUF ▲] gesendet, falls ein Funksender mit Zeitfunktionalität eingelernt ist. Der/die Funkempfänger führen zeitgesteuerte und manuelle Fahrbefehle aus.
- Betriebsmodus „Manual“: Antrieb reagiert nicht auf Zeitschaltbefehle von Steuergeräten.

Funktionen im Betriebsmodus Manual

- AUF ▲, STOPP ●, AB ▼
- Anfahren der Zwischenposition (s. Kap. 6)
- Anfahren der Lüftungs-/Wendeposition (s. Kap. 6)

Funktionen im Betriebsmodus Automatic

- Automatische Fahrbefehle (Zeitschaltbefehle)
- AUF ▲, STOPP ●, AB ▼
- Anfahren der Zwischenposition (s. Kap. 6)
- Anfahren der Lüftungs-/Wendeposition (s. Kap. 6)

Begriffserklärung Zwischenposition, Lüftungs- und Wendeposition, Tuchstraffung auf der Seite de-8 „Mit dem Funksender Rollladen- und Sonnenschutzanlagen steuern“ weiter hinten im Text.

3.5 LED Statusanzeige ⑤ (Abb. A):

Die LED Statusanzeige ⑤ erfolgt bei Drücken der Auswahltaste [i] ④ Betriebsmodus.

Aktion	LED Statusanzeige ⑤
Auswahltaste [i] ④	
kurz drücken (< 1s)	GRÜN leuchtend: Betriebsmodus Automatic ROT leuchtend: Betriebsmodus Manual
lang drücken (ca. 6s) Wechsel zwischen beiden Betriebsmodi Wechsel per Funk ausgelöst von eingelerntem Funksender	Aktueller Modus Manual: ROT leuchtend - GRÜN leuchtend (aktueller Status - kurz OFF - neuer Status) Aktueller Modus Automatic: GRÜN leuchtend - ROT leuchtend (aktueller Status - kurz OFF - neuer Status)

4 Technische Daten

Spannungsversorgung	230 bis 240 V ~ 50 / 60 Hz
Funkfrequenz [MHz] (Band)	868
Anzahl Funkkanäle	1 bidirektional
Sendeleistung [dBm]	≤ 16
Betriebs- und Umgebungstemperatur	5 bis 40 °C
Relative Feuchte	max. 85% (nicht für Feuchträume, nicht kondensierend)
Schaltstrom [A]	max. 2 (ohmsche Last) bei $\cos \varphi = 1$
Empfohlener Typ und maximale Nennleistung der Installationssicherung / des Leitungsschutzschalters	B-16A
IP-Schutzart	20
Bereitschaftszustand [W]	< 0,5
Abmessungen Bedienteil (LxBxH) [mm]	50 x 50 x 10
Gewicht [g]	85 (mit Abdeckrahmen elero ®)
Montage	Wandeinbaudose 58 mm Ø, Installation unterhalb 1,7 m über dem Boden
Material	PC und ABS

Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (±5 °C).

elero GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

5 Hinweise zur Fehlersuche

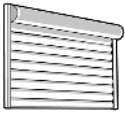
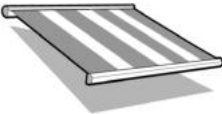

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Funkempfänger reagiert nicht und Statusanzeige des Funksenders blinkt orange	Kein Funksender eingelernt	Funksender einlernen
Funkempfänger lässt sich nicht einlernen	Unterschiedliche Systemkonfiguration zwischen Funksender und Funkempfänger (uni- bzw. bidirektional)	Systemkonfiguration anpassen
Funkempfänger reagiert nicht und Statusanzeige des Funksenders blinkt rot	1. Keine Netzspannung 2. Außerhalb der Funkreichweite 3. Funkempfänger defekt	1. Netzspannung prüfen. 2. Position des Funksenders ändern. Antennenlage des Funkempfängers ändern. 3. Funkempfänger austauschen.
Funkempfänger reagiert nicht und Statusanzeige des Funksenders leuchtet nicht	Batterie im Funksender erschöpft	Batterie im Funksender ersetzen
Funkempfänger reagiert sporadisch	1. Schlechter Funkempfang 2. Einfluss durch fehlerhafte bzw. nicht zugelassene Funksysteme	1. Position des Funksenders ändern. Antennenlage des Funkempfängers ändern. 2. Störquelle lokalisieren und Störung beheben.
Funkempfänger fährt in die falsche Richtung	Laufrichtungen sind falsch eingelernt	Funksender löschen und neu einlernen

6 Mit dem DuoSon AC-868 Rollladen- und Sonnenschutzanlagen steuern

WICHTIG: Antriebe sind nicht für Dauerbetrieb geeignet. Kurzzeitbetrieb gemäß Angabe zum Antrieb nicht überschreiten! Bei Überhitzung erfolgt die automatische Abschaltung unabhängig von der Position des Behangs: Antrieb abkühlen lassen.

Voraussetzungen für alle Aktionen:

- Endlagen oben \uparrow und unten \downarrow des Antriebs sind eingestellt.
- Endlagen definieren: Siehe Nutzungsinformation bzw. Bedienungsanleitung zum jeweiligen Antrieb.
- Der Antrieb muss einen vollständigen Kalibrierzyklus (Fahrt auf obere Endlage - danach eine komplette Fahrt auf untere Endlage - und wieder eine komplette Fahrt auf obere Endlage) zurücklegen. Bei aktiver Endlagenerkennung schaltet das Relais nach Erreichen der jeweiligen Endlage ab; somit kann direkt nach Erreichen der jeweiligen Endlage und Abschalten des Relais die nächste Fahrt erfolgen. Bei inaktiver Endlagenerkennung muss die volle Laufzeit von ca. 3 ½ Minuten in jeder Endlage abgewartet werden.
- Ausgewählter Funkkanal des Funksenders ist in das Gerät DuoSon AC-868 eingelernt.

Rollladen 	Markise 	Jalousie 
---	---	--

Zwischenposition Z-POS (AB)

Positionierung des Behangs beliebig zwischen oberer und unterer Endlage

Zwischenposition L-POS (AUF)

Positionierung des Behangs in einer der Positionen Lüftung, Tuchstraffung, Wendung oder beliebig je nach Anwendung Rollladen, Markise, Jalousie oder Innenbeschattung

Position Lüftung Lüftungsschlitze (Lichtschlitze) geöffnet	Position Tuchstraffung Tuch gespannt	Position Wendung Wendung der Jalousie-Lamellen durch kurze Fahrt in entgegengesetzter Fahrtrichtung (nur bei Funkempfängern im JA-Modus oder „JA“ im Produktname).
--	--	--

Zwischenposition Z-POS (AB)

definieren	anfahren	löschen
Vorgang ausführbar mit DuoSon AC-868 oder mit eingelerntem Funksender. Voraussetzung: Behang befindet sich in oberer Endlage. 1. Taste [AB ▼] $\text{\textcircled{2}}$ bis zur gewünschten Zwischenposition Z-POS gedrückt halten und dann zusätzlich die Taste [STOPP ●] $\text{\textcircled{1}}$ kurz drücken. 2. Der Behang stoppt. Beide Tasten loslassen. Zwischenposition Z-POS ist im Funkempfänger gespeichert.	Nur gültig für Ausgangsposition des Behangs in oberer Endlage. Doppeltastendruck [AB ▼] 2x $\text{\textcircled{2}}$ (Taste zweimal kurz nacheinander drücken): Behang fährt auf die gespeicherte Zwischenposition Z-POS. Falls keine Zwischenposition Z-POS definiert ist, fährt der Behang in die untere Endlage. Wichtig: Bei Anwendung Jalousie und definierter Position Wendung (Funkempfänger im JA-Modus oder „JA“ im Produktname) erfolgt zusätzlich eine Wendung der Jalousielamellen. Falls keine Wendeposition definiert ist, bleibt der Behang auf der Zwischenposition Z-POS mit geschlossenen Jalousielamellen stehen.	Vorgang ausführbar mit DuoSon AC-868 oder mit eingelerntem Funksender. Gleichzeitig die 2 Tasten [STOPP ●] $\text{\textcircled{1}}$ + [AB ▼] $\text{\textcircled{2}}$ für mindestens 3 Sekunden drücken. Zwischenposition Z-POS ist aus dem Funkempfänger gelöscht.

Zwischenposition L-POS (AUF)



definieren	anfahren	löschen
Vorgang ausführbar mit DuoSon AC-868 oder mit eingelerntem Funksender. Voraussetzung: Behang befindet sich in unterer Endlage. 1. Taste [AUF ▲] $\text{\textcircled{2}}$ gedrückt halten bis die gewünschte Einstelllage erreicht ist und dann zusätzlich die Taste [STOPP ●] $\text{\textcircled{1}}$ kurz drücken. 2. Der Behang stoppt. Beide Tasten loslassen. Zwischenposition L-POS ist im Funkempfänger gespeichert.	Nur gültig für Ausgangsposition des Behangs in unterer Endlage. Für Anwendung Jalousie kann die Einstellung auch genutzt werden, um eine individuelle Einstellung der Lamellenwendung zu realisieren. Doppeltastendruck [AUF ▲] 2x $\text{\textcircled{2}}$: Behang fährt auf die gespeicherte Zwischenposition L-POS. Falls keine Zwischenposition L-POS definiert ist, fährt der Behang in die obere Endlage. Für Anwendung Markise kann die Einstellung auch genutzt werden, um eine individuelle Einstellung der Tuchstraffung zu realisieren.	Vorgang ausführbar mit DuoSon AC-868 oder mit eingelerntem Funksender. Gleichzeitig die 2 Tasten [STOPP ●] $\text{\textcircled{1}}$ + [AUF ▲] $\text{\textcircled{2}}$ für mindestens 3 Sekunden drücken. Zwischenposition L-POS ist aus dem Funkempfänger gelöscht.

7 Zusätzliche Informationen zu den Zwischenpositionen

Fahrcharakter Jalousie

- Voreingestellte Laufzeit für Wendung der Lamellen: Laufzeit 512 ms.
- Wendung der Lamellen kann gelöscht werden: Es erfolgt keine Wendung der Lamellen mehr.
- Neue Laufzeit für Wendung der Lamellen kann eingestellt werden: siehe Kapitel 6.

Fahrcharakter Markise

- Falls keine Zwischenposition Z-POS eingelernt ist, aber eine Tuchstraffung eingestellt ist, gilt:
Doppeltastendruck [**AB ▼**] 2x  bewirkt Fahrt auf untere Endlage und anschließend Tuchstraffung.
Einfacher Tastendruck [**AB ▼**] bewirkt Fahrt auf untere Endlage und anschließend Tuchstraffung.
- Falls Zwischenposition Z-POS eingelernt ist und Tuchstraffung eingestellt ist, gilt:
Doppeltastendruck [**AB ▼**] 2x  bewirkt Fahrt auf Zwischenposition.
Einfacher Tastendruck [**AB ▼**] bewirkt Fahrt auf untere Endlage und anschließend Tuchstraffung.

Alle Fahrcharaktere

(Rollladen, Markise, Jalousie)

- Beim Komplettlöschen des Geräts mit einem Hand-/Wand-sender: Beide Zwischenpositionen (Z-POS und L-POS) werden auf den Standardwert zurückgesetzt.
- Ein Wechsel von einem Fahrcharakter zu einem anderen: Beide Zwischenpositionen (Z-POS und L-POS) werden auf den Standardwert zurückgesetzt.

8 App elero NFC

Voraussetzung: NFC Technologie (Near Field Communication) wird vom Smart Device (Smartphone bzw. Tablet) unterstützt und ist aktiviert.

- Benutzer interagiert per App elero NFC auf seinem Smart Device mit dem DuoSon AC-868. NFC auf dem Smart Device muss aktiviert sein. App elero NFC starten.
- Die App elero NFC konfiguriert das Wandgerät DuoSon AC-868.

Funktionen

- Konfiguration des Wandgerätes per App elero NFC
- Auslesen von Informationen aus dem Funksender per App „elero NFC“.

8.1 Startbildschirm



Tippen Sie auf den Bildschirm, um ein Gerät zu scannen

Tippen, um einen DuoSon AC-868 zu scannen.

- Voraussetzung: NFC ist aktiviert. DuoSon AC-868 und Smart Device zueinander bringen. Tippen, um eine neue Konfiguration für DuoSon AC-868 zu erstellen.

Gespeicherte Konfiguration anzeigen

Auf dem Startbildschirm können Sie entweder eine Konfiguration von einem DuoSon AC-868 einlesen oder eine zuvor gespeicherte Konfiguration anzeigen. Für jede Konfiguration werden die folgenden Daten angezeigt: Name der Konfiguration, Datum und Uhrzeit der letzten Änderung. Mit einem Tippen auf eine Konfiguration wird die Startansicht zur Konfiguration des DuoSon AC-868 dargestellt.

8.2 Konfiguration auslesen

Der Nutzer bringt das Smart Device mit aktivierter NFC-Schnittstelle in Kontakt mit DuoSon AC-868. Der NFC-Tag befindet sich unterhalb des Displays. Die Konfiguration wird per NFC gelesen und die App zeigt den Startbildschirm.

Sobald die Daten ausgelesen sind, zeigt die App elero NFC eine Ansicht ähnlich zu der folgenden:

Stuttgart,
Germany

10:05

19.03.25



Wischen Sie nach oben, u...

Wenn Sie die Ansicht nach oben streichen, wird die Startansicht zur Konfiguration des DuoSon AC-868 angezeigt. Mit dem Zurück-Pfeil kommen Sie zur Ansicht Startbildschirm zurück.

8.3 Konfiguration ändern

Sobald die Konfiguration gelesen wurde, kann sie geändert werden, ohne in der Nähe des DuoSon AC-868 bleiben zu müssen.

8.4 Konfiguration auf DuoSon AC-868 schreiben bzw. speichern

Der Benutzer wählt in der Geräteansicht „Herunterladen“ und bringt das Smart Device mit aktiviertem NFC an den DuoSon AC-868 und die neue Konfiguration wird an DuoSon AC-868 gesendet. Vorgang dauert einige Sekunden.

8.5 Konfiguration wiederverwenden

Benutzereinstellungen



Der Benutzer kann jederzeit auf seine gespeicherten Konfigurationen zugreifen, diese ändern und erneut an den DuoSon AC-868 senden.

- Zeile 1: Name der Konfiguration
- Zeile 2: Von der App ausgelesener Name des Geräts
- Zeile 3: Zeitstempel der Konfiguration

Über das 3-Punkt-Menü (oben rechts) der Ansicht „Startseite Konfiguration“ können Sie die Benutzerkonfigurationen öffnen. In dieser Ansicht werden alle gespeicherten Konfigurationen aufgelistet.

- Durch Tippen des Symbols „Teilen“ kann eine Konfigurationsdatei, je nach den auf dem Smart Device zusätzlich eingerichteten Möglichkeiten, geteilt bzw. versendet werden.
- Durch Tippen des Symbols „Mülleimer“ wird eine oder mehrere bestehende Konfiguration(en) nach zusätzlicher Bestätigung entfernt.

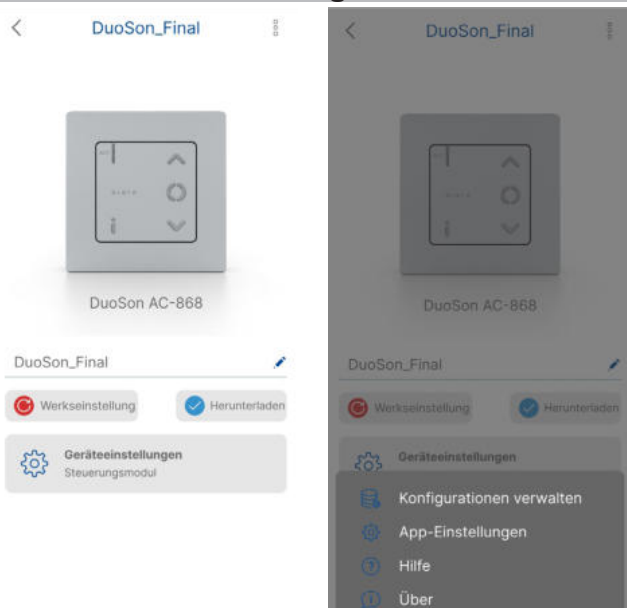
8.6 Herunterladen

Der Schreibvorgang wird durch Drücken des Herunterladen-Buttons in der Ansicht „Startseite Konfiguration“ gestartet.

8.7 Werkseinstellung

Die Konfiguration des DuoSon AC-868 wird zurückgesetzt. Eingelernte Geräte bleiben erhalten.

8.8 Startseite Konfiguration



Ein Bild des DuoSon AC-868 wird in der oberen Hälfte der Ansicht gezeigt. Ein Textfeld erlaubt es, die Konfiguration zu benennen.

Die Schaltfläche „Herunterladen“ ermöglicht das Schreiben der Konfiguration auf den DuoSon AC-868 und kann folgende Zustände annehmen:

Schaltfläche „Herunterladen“ als Grünes Symbol:

Neue Konfiguration, die gerade aus dem DuoSon AC-868 gelesen wurde.

Symbol Grüner Haken: Neue Konfiguration, die aus dem DuoSon AC-868 gelesen wurde.

Symbol Grünes Kreuz: Konfiguration wurde bearbeitet

Schaltfläche „Herunterladen“ als Rotes Symbol:

Es wurden Änderungen an der ursprünglich gelesenen Konfiguration vorgenommen.

Schaltfläche „Herunterladen“ als Blaues Symbol:

Es wurde eine Konfiguration aus den gespeicherten Konfigurationen geladen und seither keine Änderungen daran vorgenommen.

Schaltfläche „Werkseinstellung“:

Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen ermöglicht, den DuoSon AC-868 auf Standardkonfiguration zurückzusetzen.

Zusätzlich werden folgende Schaltflächen angezeigt und durch Antippen die entsprechenden Ansichten geöffnet:

- Kanäle mit aktueller Anzahl
- Gruppen mit aktueller Anzahl
- verschiedene Geräteeinstellungen oben rechts im Dreipunkt-Menü

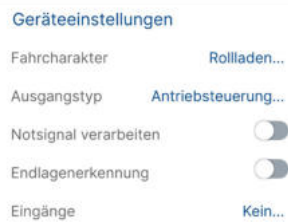
Schaltfläche „Kanäle“:

Anzeige Anzahl 1: Die Kommunikation findet in 1 Funkkanal statt.

Schaltfläche „Gruppen“:

Anzeige Anzahl 1: Die Kommunikation findet in 1 Gruppe (= Zentralkanal) statt.

8.9 Schaltfläche Geräteeinstellungen / Steuerungsmodul



- Fahrcharakter: Auswahl möglich zwischen Rollladen, Jalousie, Markise
 - Ausgangstyp: Verwendung der DuoSon AC-868 als Antriebssteuergerät bzw. Gruppensteuergerät (vgl. Kapitel 2.4 bzw. 2.5)
 - Notsignal verarbeiten: Einstellung „Off“ bzw. „On“
Definition Notsignal von Sensorik
 - Endlagenerkennung: Einstellung „Off“ bzw. „On“:
 - Eingänge: „Kein Eingang“ oder „Taste“.
- Bei einem Ändern des Parameters „Eingänge“ einer Konfiguration, muss ein Reset des Gerätes gemacht werden. Dafür gibt es zwei Möglichkeiten:
- a) Sicherung aus- und wieder einschalten
 - b) Bedienteil abziehen und wieder einstecken

9 Hinweis zur Entsorgung und Umweltschutz



Der Verbraucher ist zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektronischen Geräten am Ende ihrer Lebensdauer gesetzlich verpflichtet. Diese können an den dafür eingerichteten öffentlichen Sammelstellen oder über den Handel unentgeltlich zurückgegeben werden. Details zur rechtskonformen Entsorgung regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektrogeräte nach ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektrogeräte können wertvolle Ressourcen und für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädliche Stoffe enthalten. Durch Wiederverwendung und Verwertung von Elektrogeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der menschlichen Gesundheit und Umwelt.

10 Infomaterial zum Downloaden

elero.com/en/search?q=138230501&q=1



DuoSon AC-868

11 Konformität

Konformitätserklärungen CE und UKCA

Hiermit erklärt elero GmbH, dass die Geräte „Son AC“ mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der in Europa geltenden europäischen Richtlinien übereinstimmen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar

www.elero.de/de/downloads-service .

www.elero.com/en/downloads-service .



Usage information (Translation)



IMPORTANT

**Read thoroughly before use.
Keep for future reference**

1 Product description and use

The elero wired wall-mounted device DuoSon AC-868 controls your sun shading systems that are equipped with elero drives or drives from other manufacturers. The control unit also has an NFC tag for configuration and data exchange with a smart device.

DuoSon AC-868 is also a radio receiver for elero ProLine 2 radio transmitters.

- Only for use in dry indoor areas in residential and small commercial buildings.
- Configuration requires the use of a smart device (smartphone or tablet with activated NFC) with the free elero NFC app (available in the Google Play Store and Apple App Store).
- Only operate the control panel with the corresponding power supply unit
- The functions result from the common setting options of the connected drives, the taught-in radio transmitters and the features defined in the elero NFC app.

CAUTION!

Risk of injury and fire due to improper installation

Installation only by persons with relevant electrical engineering knowledge and experience.

- Improper installation endangers your own life and the lives of the users of the system.
- Protection against accidental contact in accordance with protection class II is required for the housing of externally connected devices and cabling except DuoSon AC-868.

CAUTION!

Risk of injury due to crushing of body parts

Risk of injury due to crushing of body parts, due to independent start-up of drives for sun shading devices.

- Only operate the control unit and the smart device with the elero NFC app within sight of the devices to be controlled!
- Avoid operation due to carelessness or lack of concentration.
- Keep the remote control away from children.

1.1 Intended use, Foreseeable misuse

The DuoSon AC-868 control unit may only be used to control roller shutter, venetian blind and sun shading systems.

Do not make any modifications to the DuoSon AC-868! Do not drop the device, do not expose it to heat sources and do not immerse it in liquids. Avoid operating the DuoSon AC-868 due to carelessness or lack of concentration. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from the above-mentioned causes. The use of radio equipment operating at the same frequency may cause interference and impair the performance of the product.

1.2 Scope of delivery

- Module Control unit
- Power supply unit for mounting in installation box Ø 58 mm
- Connecting cable
- Cover frame elero
- User information

Usage information available in several languages on our website: see cover page and <https://elero.com/son-manuals>

1.3 Functional features

- Status feedback via LED status display
- Switching between auto/manual operating mode
- Configuration via elero NFC app from smart device
- Selection button

1.4 Cleaning

Do not use solvents or abrasives to clean the product.

1.5 Herstelleradresse

elero GmbH Antriebstechnik
Maybachstr. 30, 73278 Schlierbach
Germany

Fon: +49 7021 9539-0, Fax: +49 7021 9539-212

1.6 Service

If malfunctions occur despite proper handling or if the DuoSon AC-868 device is damaged, please contact your authorised dealer or distributor.

2 Functional and operating elements

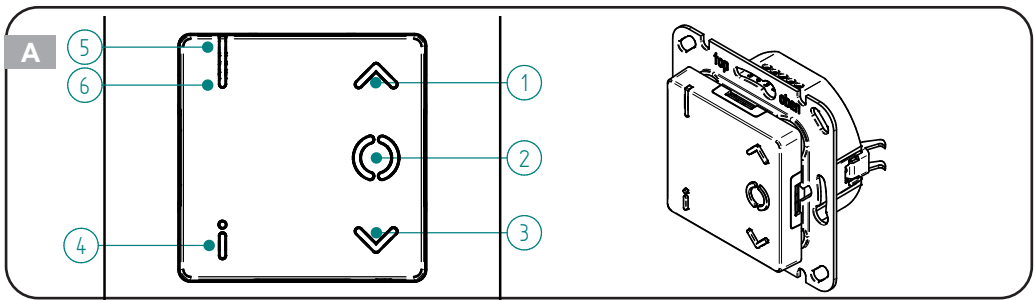


Fig. A: Control panel
 ① Command button **UP** ▲
 ② Command button **STOP** ●
 ③ Command button **DOWN** ▼
 ④ Selection button **i** for
 Info query /
 Change operating mode /
 Menu Call up / Exit
 ⑤ Display
 ⑥ LED status indicator

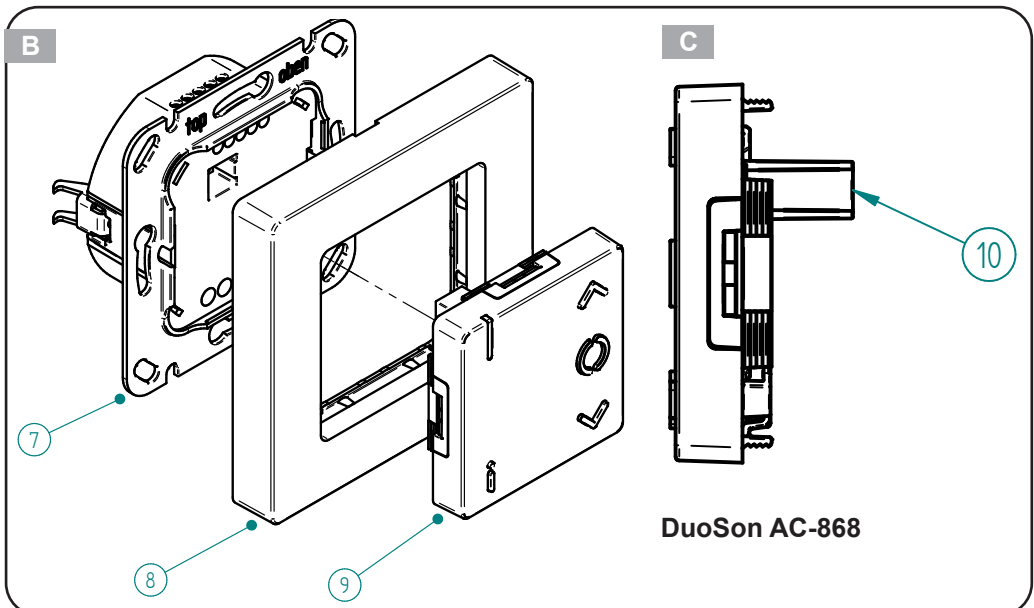


Fig. B: Complete device
 ⑦ Power supply unit
 ⑧ Cover frame elero
 ⑨ Control panel

Fig. C: Control panel side view
 ⑩ Connection to the
 power supply unit

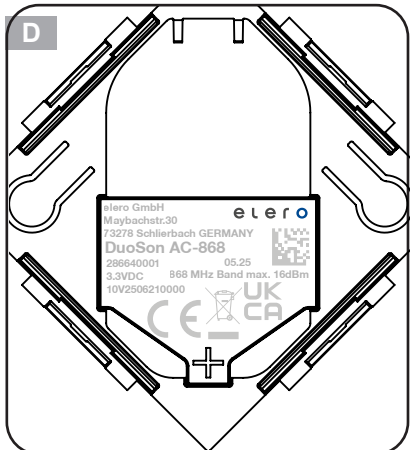


Fig. D: Rear view of control panel

DuoSon AC-868

2.1 Commissioning

IMPORTANT: IMPORTANT: Ensure unhindered radio connection. The elero NFC app installed on a smart device (tablet or smartphone with NFC interface) is required to configure the device

- Google Play Store: <https://play.google.com/store/apps/>
- Apple App Store: <https://apps.apple.com/app/id>

2.2 Connection and installation

WARNING



Death or injury due to electric shock possible. Damage to the DuoSon AC-868 and damage to the surroundings of the DuoSon AC-868 possible due to improper electrical connection

- The electrical connection may only be carried out by qualified personnel.
- Only an external push-button, not a switch, may be used.
- Connection only in accordance with one of the three following wiring diagrams.
- If more than one drive is to be controlled, a compatible control unit must be used for each drive.
- Only carry out work on the electrical connection when the system is de-energised.
- Observe the technical data of all components used.
- Only use the device in dry rooms.
- Connect the power supply unit according to the connection diagram in a normal or deep installation box (Ø 58 mm).
- Protection against accidental contact in accordance with protection class II is required for the housing of externally connected devices and cabling except DuoSon AC-868.
- Do not mix up screwed connections for load and bus.
- Screwed connections to other control devices, external sensors or an optional push-button must be made with shielded, 300V rated cables of diameter in range Ø 0.5 to Ø 0.8 mm. Recommended cables are: Bitner BiTSensor PE-PVC 2x2x22AWG or Belden 7933A 01010000.
- Lay the control cables separately from the mains cable.
- Do not use the device in SELV/PELV installation.
- Ensure that the screwed connections are correct and tight. Strip approx. 4 mm of insulation for cables to connections at the top and approx. 6 mm for connections at the bottom.
- Insulate stripped connection cables. Wiring must not be accessible to the user.
- Do not open the housing of the control unit and power supply unit.
- Attach wall transmitter module with elero cover frame.
- Ensure that stripped wire ends do not protrude from the terminals and do not touch each other.

2.3 Power supply unit connections ¹⁶ and terminal assignment

Top connections

for push-buttons and wired elero sensors (Aero, Ventero, Lumero, Aquero):

- Terminal 5: Push-button (DOWN ▼) or external light sensor
- Terminal 4: Push-button (UP ▲) or external wind sensor
- Terminal 3: Ground for external push-button or elero sensors
- Terminal 2: Bus input (UP ▲) to other control devices
- Terminal 1: Bus input (DOWN ▼) to other control devices

Bottom connections

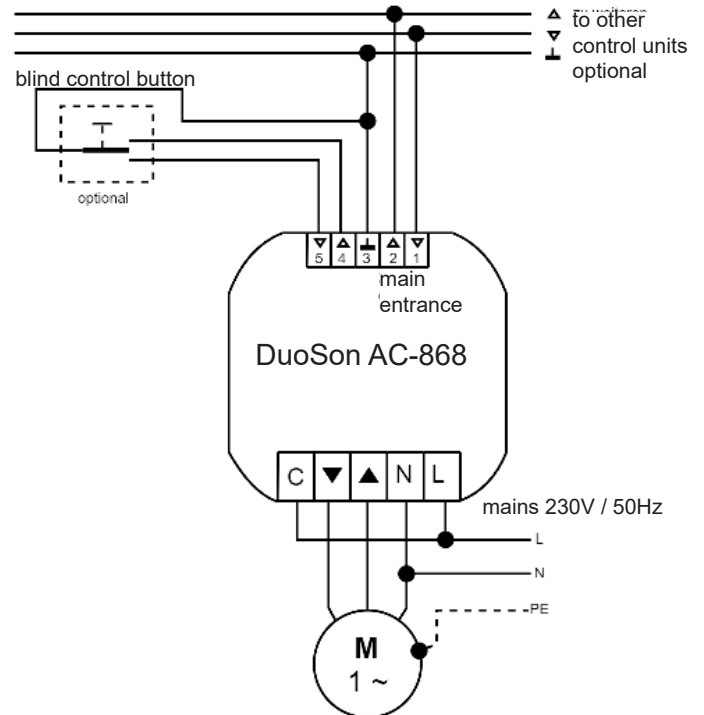
for load 230V / 50Hz

- [C] common: Used for connection as drive control device. Cable bridge coming from phase [L]
- [DOWN ▼] Connection for phase travelling downwards
- [UP ▲] Connection for phase travelling upwards
- [N] Neutral conductor
- [L] Phase (230 V~)
- [PE] Protective earth conductor not present

2.4 Connection as drive control unit

AC drive is connected directly to DuoSon AC-868. External signals (coming from the bus line) are converted into movement commands.

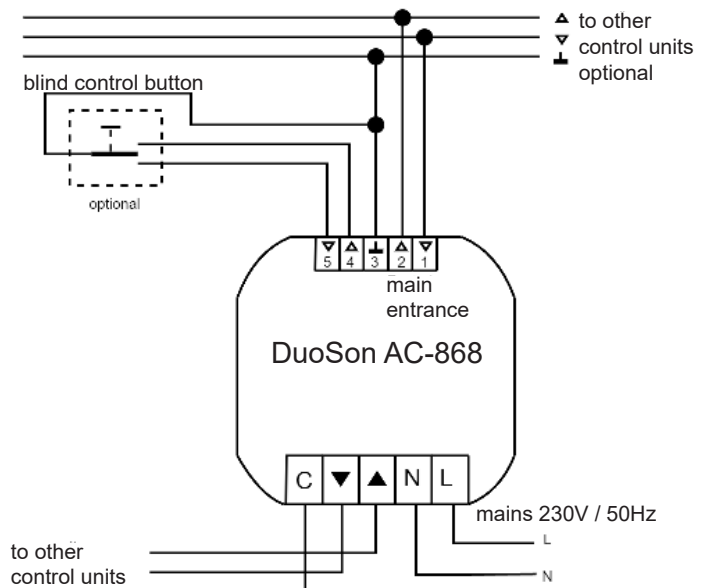
- Wiring: 230 V~ cable bridge required between phase (L) and C (common)
- Push-button: Use optional
- Central: Use of central input optional



2.5 Connection as a group control device

If DuoSon AC-868 is used as a group control unit, additional group control units and drive control units can be connected. Group means the control of several drives at the same time. The group is then controlled with a move command.

- Wiring: There must be no cable bridge between phase (L) and C (common)!
- Push-button: Use optional.
- Central: Use of central input optional.

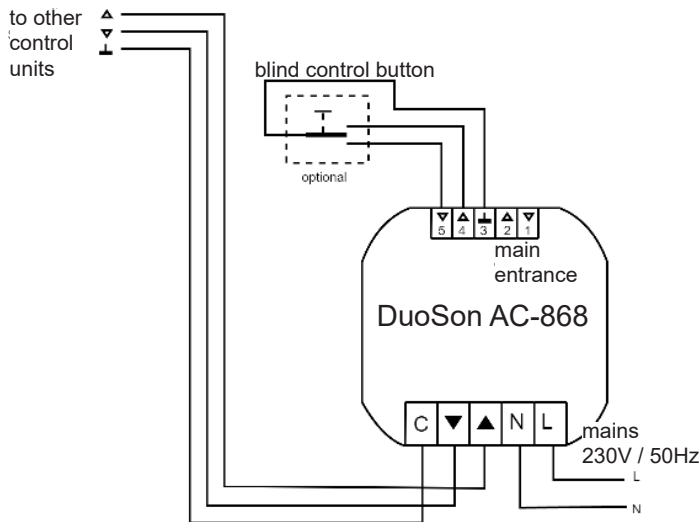


2.6 Connection as central control unit

A central control unit is located above all group and drive control units.

Additional group control units and drive control units can be connected.

- Wiring: There must be no cable bridge between phase (L) and C (common)!
- Push-button: Use optional.
- Central: Nothing may be connected here.



2.7 Integrated radio receiver

- Execution of radio commands from taught-in elero Pro-Line2 radio transmitters or radio sensors (bidirectional)
- Programming a radio transmitter into the DuoSon AC-868: The operation commands (UP ▲) and (DOWN ▼) are assigned to the operating directions of the drive: Establish teach-in readiness by switching the mains voltage off and on again or simultaneously pressing the buttons (UP ▲)+(DOWN ▼)+(P) for 3 seconds on a radio transmitter that has already been taught-in. See also the instructions for the radio transmitter that has already been programmed.

2.8 Compatibility

- with elero ProLine2 control units (bidirectional radio)
- with elero Yubii Home (Pro)

3 Description of the functional elements and displays on the control panel (Fig. A)

3.1 Command button UP ▲ ①

Travel movement upwards

3.2 Command button STOP ● ②

Stop travel movement

3.3 Command button DOWN ▼ ③

Travel movement downwards

3.4 Selection button [i] ④

Selection button: Info request

- Press selection button [i] ④ for less than 1 second: „Automatic“ or „Manual“ operating mode is displayed

Selection button: Change the operating mode

- Press selection button [i] ④ for 6 seconds:
- Switch between the two operating modes Automatic and Manual operating modes
- Automatic operating mode: Display shows „Automatic“. Drive reacts to timer commands from control units and to all radio commands from radio-based sensors. When automatic operating mode is activated, a move command [UP ▲] is sent. The radio receiver(s) carry out time-controlled and manual move commands.
- „Manual“ operating mode. Drive does not respond to timer commands from control devices.

Functions in manual operation mode

- UP ▲, STOP ●, DOWN ▼
- Move the intermediate position (see chap. 6)
- Move to the intermediate position (see chap. 6)

Functions in automatic operation mode

- Automatic movement commands (timer commands)
- UP ▲, STOP ●, DOWN ▼
- Move to the intermediate position (see chap. 6)
- Moving to the ventilation/turning position (see chap. 6)

Explanation of the terms intermediate position, ventilation and reversing position, fabric tensioning on the page en-18 „Controlling roller shutter and sun shading systems with the radio transmitter“ further down in the text.

3.5 LED status display ⑥ (Fig. A):

The LED status display ⑥ appears when the selection button [i] ④ Operation mode is pressed.

Action	LED status display ⑥
Selection button [i] ④	GREEN illuminated: Automatic operating mode RED illuminated: Manual operating mode
Press briefly (< 1s)	GREEN illuminated: Automatic operating mode RED illuminated: Manual operating mode
Press and hold (approx. 6s). Change between the two operating modes Change triggered by radio from taught-in-radio transmitter	Current Manual mode: illuminated RED - illuminated GREEN (current status - briefly OFF - new status) Current Automatic mode: illuminated GREEN - illuminated RED (current status - briefly OFF - new status)

4 Technical data

Power supply	230 to 240 V ~ 50 / 60 Hz
Radio frequency [MHz] (band)	868
Transmission power [dBm]	≤ 16
Number of radio channels	1 bidirectional
Operating and ambient temperature	5 to 40 °C
Relative humidity	max. 85% (not for humid rooms, non-condensing)
Switching current [A]	max. 2 (drive load) with $\cos \varphi = 1$
Recommended type and max rating of installation fuse / circuit breaker	B-16A
IP protection class	20
Standby mode [W]	< 0,5
Control panel dimensions (LxWxH) [mm]	50 x 50 x 10
Weight [g]	85 (with cover frame elero ®)
Mounting	Wall mounting box 58 mm Ø Installation below 1.7 m above floor
Material	PC and ABS

All specified technical characteristics refer to an ambient temperature of 20 °C (±5 °C).

elero GmbH reserves the right to make changes to the product at any time if deemed necessary, whereby the functionalities and intended use are retained.

5 Troubleshooting instructions

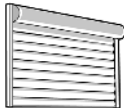
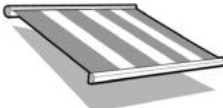

Fault	Possible cause	Possible solution
Radio receiver does not respond and status display of the radio transmitter flashes orange	No radio transmitter programmed	Teach-in radio transmitter
Radio receiver cannot be programmed	Different system configuration between radio transmitter and radio receiver (uni- or bidirectional))	Adjust system configuration.
Radio receiver does not respond and status display of the radio transmitter flashes red	1. No mains voltage 2. Out of radio range 3. Radio receiver defective	1. Check mains voltage 2. Change the position of the radio transmitter. Change the antenna position of the radio receiver 3. Replace radio receiver
Radio receiver does not respond and status display of the radio transmitter does not light up	Battery in radio transmitter exhausted	Replace battery in radio transmitter
Radio receiver reacts sporadically	1. Poor radio reception 2. Influence of faulty or unauthorised radio systems	1. Change the position of the radio transmitter. Change the antenna position of the radio receiver. 2. Localise source of interference and rectify fault.
Radio receiver moves in the wrong direction	The directions of movement have been programmed incorrectly	Delete and re-learn radio transmitter

6 Control roller shutters and sun protection systems with the DuoSon AC-868

IMPORTANT: Drives are not suitable for continuous operation. Do not exceed short-term operation as specified for the drive! In the event of overheating, automatic switch-off occurs regardless of the position of the blind: Allow the drive to cool down.

Requirements for all actions: Top ↑ and bottom ↓ end positions of the drive are set. Define end positions: See user information or operating instructions for the respective drive.

- The drive must complete a full calibration cycle (travel to the upper end position - then a complete travel to the lower end position - and again a complete travel to the upper end position). If end position detection is active, the relay switches off after reaching the respective end position; this means that the next movement can take place immediately after reaching the respective end position and switching off the relay. If end position detection is inactive, the full running time of approx. 3 ½ minutes must be waited for in each end position.
- Selected radio channel of the radio transmitter is programmed into the DuoSon AC-868 device.

Roller shutter 	Awning 	Venetian blind 
--	--	--

Intermediate position Z-POS (DOWN)

Any positioning of the blind between the upper and lower end positions

Intermediate position L-POS (UP)

Positioning of the blind in one of the positions ventilation, fabric tensioning, turning or any other position
Roller shutter, awning, Venetian blind or interior shading, depending on the application

Ventilation position Ventilation slits (light slits) open	Fabric tensioning position Cloth stretched	Turning position Turning the blind slats by travelling briefly in the opposite direction (only for radio receivers in JA mode or „JA“ in the product name)
---	--	--

Intermediate position Z-POS (DOWN)

define	approach	delete
Operation can be carried out with DuoSon AC-868 or with a taught-in radio transmitter. Prerequisite: Curtain is in the upper end position. 1. Press and hold the [DOWN ▼] ③ button until the desired intermediate position Z-POS is reached and then also press the [STOP ●] ② button briefly. 2. The blind stops. Release both buttons. Intermediate position Z-POS is saved in the radio receiver.	Only valid for the initial position of the blind in the upper end position. Double button press [DOWN ▼] 2x ③ (press button twice in quick succession): The blind moves to the saved intermediate position Z-POS. If no intermediate position Z-POS is defined, the blind moves to the lower end position. Important: If blinds are used and the turning position is defined (radio receiver in JA mode or „JA“ in the product name), the blind slats are also turned. If no turning position is defined, the blind remains in the intermediate position Z-POS with the blind slats closed.	Operation can be carried out with DuoSon AC-868 or with a taught-in radio transmitter. Simultaneously press the 2 buttons [STOP ●] ② + [DOWN ▼] ③ for at least 3 seconds. Intermediate position Z-POS is deleted from the radio receiver.

Intermediate position L-POS (UP)

define	approach	delete
Operation can be carried out with DuoSon AC-868 or with a taught-in radio transmitter. Prerequisite: Curtain is in the lower end position. 1. Press and hold the [UP ▲] ① button until the desired setting position is reached and the also press the [STOP ●] ② button. 2. The blind stops. Release both buttons. Intermediate position L-POS is saved in the radio receiver.	Only valid for the initial position of the blind in the lower end position. Press double button [UP ▲] 2x ①: The blind moves to the saved intermediate position L-POS. If no intermediate position L-POS is defined, the blind moves to the upper end position. For venetian blind applications, the setting can also be used to realise an individual setting of the slat tilt. For awning applications, the setting can also be used to realise an individual setting of the fabric tensioning.	Operation can be carried out with DuoSon AC-868 or with a taught-in radio transmitter. Simultaneously press the 2 buttons [STOP ●] ② + [UP ▲] ① for at least 3 seconds. Intermediate position L-POS is deleted from the radio receiver.

7 Additional information on the intermediate positions

Blind operating character

- Preset running time for turning the slats: Running time 512 ms.
- Slat turning can be cancelled: The slats no longer turn.
- New running time for slat turning can be set: see chapter 6.

Awning movement character

- If no intermediate position Z-POS has been learnt, but a fabric tightening is set, the following applies:
Pressing the button twice [**DOWN ▼**] ③ moves the awning to the lower end position and then tightens the fabric.
Pressing the button once [**DOWN ▼**] ③ causes the blind to move to the lower end position and then tighten the fabric.
- If intermediate position Z-POS is programmed and fabric tensioning is set, the following applies:
Pressing the button twice [**DOWN ▼**] ③ causes the blind to move to the intermediate position.
A single press of the [**DOWN ▼**] ③ button moves the blind to the lower end position and then tightens the fabric.

All movement characters

(roller shutter, awning, venetian blind)

- When completely cancelling the device with a manual/wall transmitter: Both intermediate positions (Z-POS and L-POS) are reset to the default value.
- A change from one movement character to another: Both intermediate positions (Z-POS and L-POS) are reset to the default value.

8 App elero NFC

Prerequisite: NFC technology (Near Field Communication) is supported by the smart device (smartphone or tablet) and is activated.

- User interacts with the DuoSon AC-868 via the app elero NFC on their smart device. NFC must be activated on the smart device. Start the elero NFC app.
- The elero NFC app configures the DuoSon AC-868 wall-mounted device.

Functions

- Time, date, astro information, summer/winter time are written to the DuoSon AC-868.
- Configuration of the wall-mounted device via app elero NFC.
- Reading information from the radio transmitter via app elero NFC.

8.1 Start screen



Tap the screen to scan a device

- Tap to scan an DuoSon AC-868.
- Prerequisite: NFC is activated. Bring DuoSon AC-868 and smart device together. Tap to create a new configuration for DuoSon AC-868.

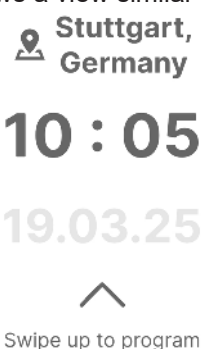
Display saved configuration

On the start screen, you can either read in a configuration from an DuoSon AC-868 or display a previously saved configuration. The following data is displayed for each configuration: Name of the configuration, date and time of the last change. Tapping on a configuration displays the start view for configuring the DuoSon AC-868.

8.2 Reading out the configuration

The user brings the smart device with activated NFC interface into contact with the DuoSon AC-868. The NFC tag is located below the display ⑤. The configuration is read via NFC and the app shows the start screen.

As soon as the data has been read, the elero NFC app shows a view similar to the one below:



If you swipe the view upwards, the start view for configuring the DuoSon AC-868 is displayed. Use the back arrow to return to the start screen view.

8.3 Changing the configuration

Once the configuration has been read, it can be changed without having to stay near the DuoSon AC-868.

8.4 Writing or saving the configuration to the DuoSon AC-868

The user selects „Download“ in the device view and brings the smart device with activated NFC to the DuoSon AC-868 and the new configuration is sent to the DuoSon AC-868. Process takes a few seconds.

8.5 Reuse configuration



The user can access their saved configurations at any time, change them and send them to the DuoSon AC-868 again.

- Line 1: Name of the configuration
 - Line 2: Name of the device read by the app
 - Line 3: Time stamp of the configuration
- You can open the user configurations via the 3-dot menu (top right) of the „Configuration start page“ view. All saved configurations are listed in this view.
- By tapping the „Share“ icon, a configuration file can be shared or sent, depending on the additional options set up on the smart device.
 - Tapping the „Trash can“ icon removes one or more existing configuration(s) after additional confirmation.

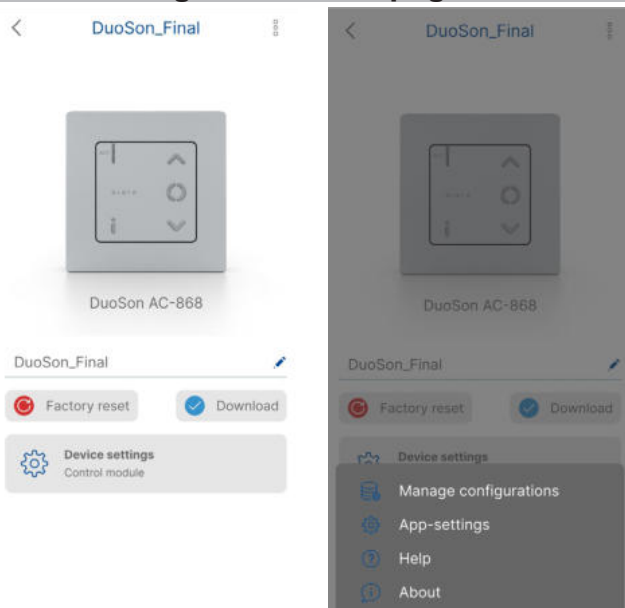
8.6 Downloading

The writing process is started by pressing the download button in the „Configuration start page“ view.

8.7 Factory setting

The configuration of the DuoSon AC-868 is reset. The devices that have been taught-in are retained.

8.8 Configuration start page



A picture of the DuoSon AC-868 is shown in the upper half of the view. A text field allows you to name the configuration.

The „Download“ button allows the configuration to be written to the DuoSon AC-868 and can assume the following states:

„Download“ button as a green symbol:

New configuration that has just been read from the DuoSon AC-868.

Green tick symbol: New configuration that has been downloaded from the DuoSon AC-868 has been read.

Green cross symbol: Configuration has been edited.

„Download“ button as a red symbol:

Changes have been made to the originally read configuration.

„Download“ button as a blue symbol:

A configuration has been loaded from the saved configurations and no changes have been made to it since then.

„Factory settings“ button:

Reset to factory settings enables the DuoSon AC-868 to be reset to the standard configuration.

In addition, the following buttons are displayed and the corresponding views are opened by tapping them:

- Channels with current number
- Groups with current number
- Events with current number
- Various device settings at the top right of the three-dot menu

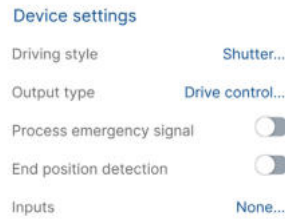
„Channels“ button:

Display number 1: Communication takes place in 1 radio channel

„Groups“ button:

Display number 1: Communication takes place in 1 group (= central channel).

8.9 Device settings button / Control module



- Movement type: Selection possible between roller shutter, blind, awning
- Output type: Use of the DuoSon AC-868 as a drive control unit or group control unit (see chapter 2.4 or 2.5)
- Process emergency signal: Setting „Off“ or „On“
- Definition of emergency signal from sensors
- End position detection: „Off“ or „On“ setting:
- Inputs: „No input“ or „Button“.

When changing the parameter „Input“ for the configuration, a reset of the device must be performed. There are two options:

- a) Switching the circuit breaker off and then on again
- b) Pull out the control unit and put it back in again

9 Note on disposal and environmental protection



The consumer is legally obliged to dispose of electronic devices properly at the end of their service life. These can be returned free of charge to the public collection points set up for this purpose or via retailers. Details on legally compliant disposal are regulated by the respective state law. The crossed-out wheellie bin symbol means that electrical appliances must not be disposed of with household waste at the end of their service life. Electrical appliances can contain valuable resources and substances that are harmful to human health and the environment. By reusing and recycling electrical appliances, you are making an important contribution to protecting human health and the environment.

10 Information material to download

elero.com/en/search?q=138230501&qr=1



DuoSon AC-868

11 Conformity

Declaration of conformity EU and UKCA

Hereby, elero GmbH declares that the devices 'Son AC' are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European directives applicable in Europe. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address

www.elero.de/de/downloads-service .

www.elero.com/en/downloads-service .



Informations d'utilisation (Translation)



IMPORTANT

**Lire attentivement avant utilisation.
Conserver pour une consultation ultérieure.**

1 Description du produit et utilisation

L'appareil mural câblé DuoSon AC-868 d'elero commande vos installations de protection solaire qui sont équipées de moteurs elero ou de moteurs d'autres fabricants. De plus, la commande dispose d'une étiquette NFC pour la configuration et l'échange de données avec un Smart Device.

DuoSon AC-868 est également un récepteur radio pour les émetteurs radio elero ProLine 2.

- Uniquement pour une utilisation dans des pièces intérieures sèches dans le domaine de l'habitat et du petit commerce.
- La configuration nécessite l'utilisation d'un Smart device (smartphone ou tablette avec NFC activé) avec l'application elero NFC disponible gratuitement (dans Google Play Store et Apple App Store).
- Utiliser l'élément de commande uniquement avec le bloc d'alimentation correspondant.
- Les fonctions résultent des possibilités de réglage communes des moteurs raccordés, des émetteurs radio programmés et des caractéristiques définies dans l'App elero NFC.



ATTENTION !

Risque de blessure et d'incendie en cas d'installation non conforme.

Installation uniquement par des personnes disposant de connaissances et d'expériences en électrotechnique.

- En cas d'installation incorrecte, vous mettez en danger votre propre vie et celle des utilisateurs de l'installation.
- Une protection contre les contacts accidentels de classe II est requise pour le boîtier des appareils et du câblage externes, à l'exception du DuoSon AC-868.



ATTENTION !

Risque de blessure par écrasement de parties du corps

Risque de blessure par écrasement de parties du corps en raison du démarrage autonome des entraînements des dispositifs de protection solaires Anlaufen von Antrieben für Sonnenschutzvorrichtungen.

- Ne manipuler le dispositif de commande et le Smart Device avec l'App elero NFC qu'à portée de vue des appareils à commander !
- Éviter toute manipulation par inattention ou manque de concentration.
- Tenir la télécommande hors de portée des enfants.

1.1 Utilisation conforme à la destination, Mauvaise utilisation prévisible

L'appareil de commande DuoSon AC-868 ne doit être utilisé que pour commander des installations de volets roulants, de stores et de protection solaire.

Ne pas effectuer de modifications sur le DuoSon AC-868

! Ne pas laisser tomber l'appareil, ne pas l'exposer à une

source de chaleur et ne pas le plonger dans des liquides.

Éviter de manipuler le DuoSon AC-868 par inattention ou

manque de concentration. Le fabricant décline toute res-

ponsabilité en cas de dommages dus aux causes précitées.

L'utilisation d'appareils radio fonctionnant sur la même

fréquence peut provoquer des interférences et altérer les

performances du produit.

1.2 Contenu de la livraison

- Module Élément de commande
- Bloc d'alimentation à monter dans le boîtier d'installation Ø 58 mm
- Câble de raccordement
- Cadre de recouvrement elero
- Informations sur l'utilisation

Informations d'utilisation disponibles en plusieurs langues

sur notre site web : voir page de garde et

<https://elero.com/son-manuals>

1.3 Caractéristiques fonctionnelles

- Retour d'information sur l'état par LED Affichage de l'état
- Commutation mode de fonctionnement auto/manuel
- Configuration via l'application elero NFC à partir d'un Smart Device
- Bouton de sélection

1.4 Nettoyage

Ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs pour nettoyer le produit.

1.5 Adresse du fabricant

elero GmbH Antriebstechnik

Maybachstr. 30, 73278 Schlierbach

Allemagne / Germany

Fon: +49 7021 9539-0, Fax: +49 7021 9539-212

1.6 Service après-vente

Si, malgré une manipulation correcte, des dysfonctionne-

ments apparaissent ou si l'appareil DuoSon AC-868 a été

endommagé, veuillez vous adresser à votre partenaire con-

tractuel ou à votre revendeur.

2 Eléments de fonctionnement et de commande

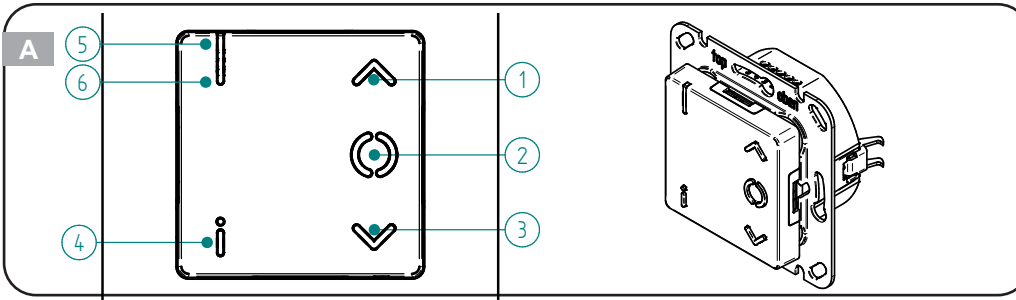


Fig. A: Panneau de commande

- ① Touche de commande **MONTÉE ▲**
- ② Touche de commande **STOP ● /**
- ③ Touche de commande **DESCENTE ▼**
- ④ Touche de sélection **i** pour l'interrogation d'info / Changement de mode de fonctionnement
- ⑤ LED d'affichage d'état
- ⑥ LED d'affichage d'état

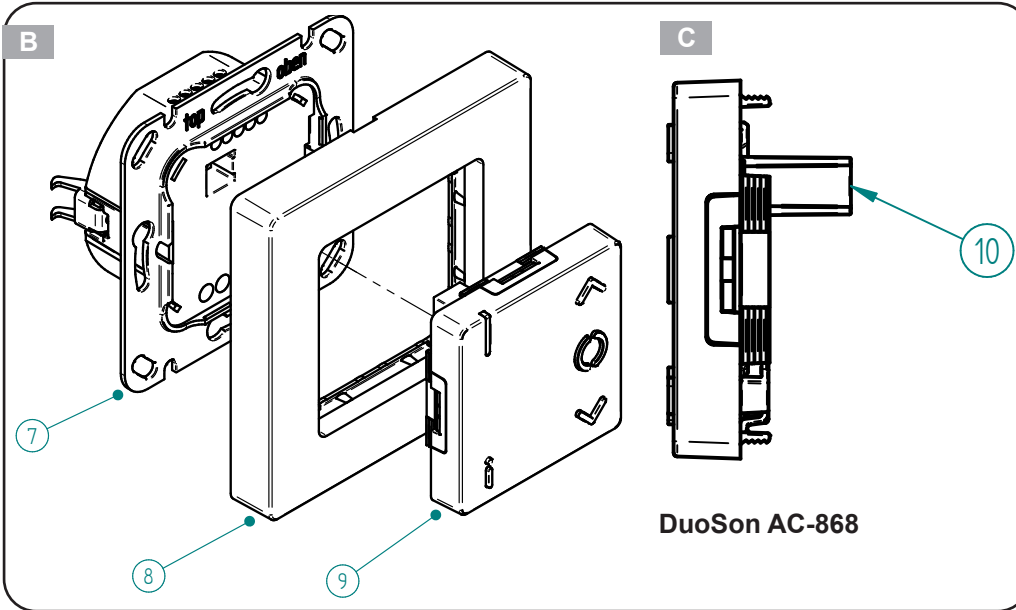


Fig. B: Appareil complet

- ⑦ Bloc d'alimentation
- ⑧ Cadre de recouvrement elero
- ⑨ Unité de commande

Fig. C: Unité de commande vue de côté

- ⑩ Connexion au bloc d'alimentation

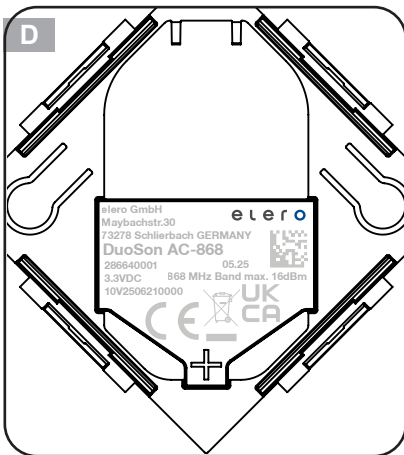


Fig. D: Panneau de commande, face arrière

2.1 Mise en service

IMPORTANT: Veiller à ce que la liaison radio ne soit pas entravée. La condition préalable à la configuration de l'appareil est l'application elero NFC installée sur un Smart Device (tablette ou smartphone avec interface NFC)

- Google Play Store: <https://play.google.com/store/apps/>
- Apple App Store: <https://apps.apple.com/app/id>

2.2 Raccordement et montage

AVERTISSEMENT



Mort ou blessure par électrocution possible. Risque d'endommagement du DuoSon AC-868 et de dommages dans l'environnement du DuoSon AC-868 en cas de raccordement électrique non conforme.

- Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un personnel qualifié.
- Seul un bouton-poussoir externe peut être utilisé, pas un interrupteur.
- Raccordement uniquement selon l'un des trois schémas de connexion suivants.
- Si plus d'un entraînement doit être commandé, il faut utiliser un appareil de commande compatible par entraînement.
- N'effectuer des travaux sur le raccordement électrique que lorsque l'appareil est hors tension.
- Respecter les caractéristiques techniques de tous les composants utilisés.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs.
- Raccorder le bloc d'alimentation conformément au schéma de raccordement dans une boîte d'installation normale ou profonde (Ø 58 mm).
- Une protection contre les contacts accidentels de classe II est requise pour le boîtier des appareils et du câblage externes, à l'exception du DuoSon AC-868.
- Ne pas confondre les raccords vissés pour la charge et le bus.
- Les connexions par vis à d'autres contrôleurs, à des capteurs externes ou à un bouton-poussoir en option doivent être réalisées avec des câbles blindés de 300 V et d'un diamètre compris entre Ø0,5 et Ø0,8. Pour les capteurs externes, utilisez des câbles appropriés et résistants aux UV. Les câbles recommandés sont : Bitner BitSensor PE-PVC 2x2x22AWG ou Belden 7933A 0101000.
- Poser les câbles de commande séparément du câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des installations SELV/PELV.
- Veiller à ce que les connexions vissées soient correctes et bien serrées. Dénuder les câbles sur les raccords en haut d'env. 4 mm, sur les raccords en bas d'env. 6 mm.
- Isoler les câbles de raccordement débranchés. Le câblage ne doit pas être accessible à l'utilisateur.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'élément de commande et du bloc d'alimentation.
- Poser le module émetteur mural avec le cadre de recouvrement elero.
- Assurez-vous que les extrémités dénudées des fils ne dépassent pas des bornes et ne se touchent pas entre elles.

2.3 Connexions du bloc d'alimentation 16 et affectation des bornes

Raccords en haut

pour les boutons-poussoirs :

- Borne 5 : Bouton-poussoir (DESCENTE ▼)
- Borne 4 : Bouton-poussoir (MONTÉE ▲)
- Borne 3 : Ground pour bouton-poussoir externe
- Borne 2 : Entrée de bus (MONTÉE △) vers d'autres appareils de commande
- Borne 1 : Entrée de bus (DESCENTE ▽) vers d'autres appareils de commande

Raccords en bas

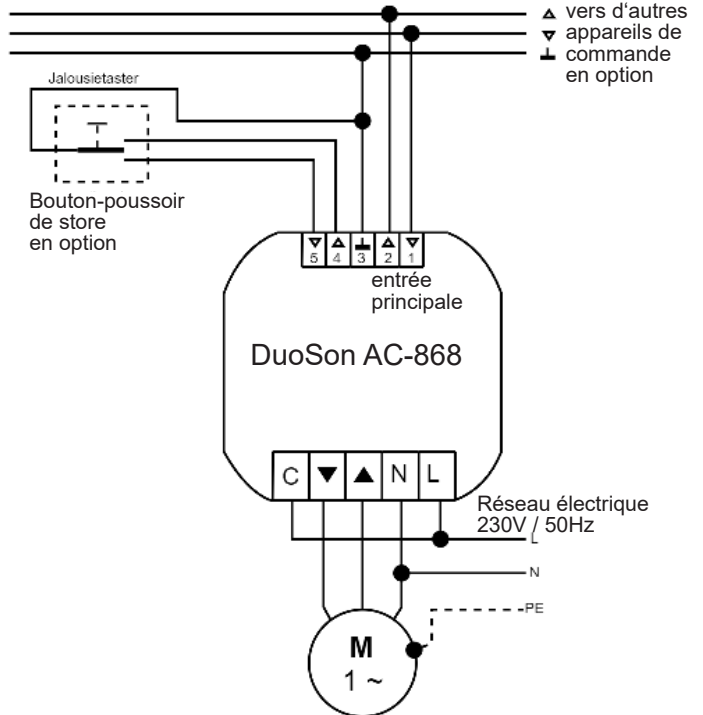
pour charge 230V / 50Hz

- [C] commun : utilisation en cas de raccordement comme appareil de commande d'entraînement. Pont de câble venant de la phase [L]
- [DESCENTE ▼] Raccordement pour phase sens de marche vers le bas
- [MONTÉE ▲] raccordement pour phase sens de marche ascendant
- [N] Conducteur neutre
- [L] Phase (230 V~)
- [PE] Conducteur de protection non disponible

2.4 Raccordement en tant qu'appareil de commande de moteur

L'entraînement AC est directement raccordé au DuoSon AC-868. Les signaux externes (provenant de la ligne de bus) sont convertis en ordres de déplacement.

- Câblage : pont de câble 230 V~ nécessaire entre la phase (L) et C (commun).
- Bouton-poussoir : utilisation optionnelle
- centrale : Utilisation de l'entrée centrale en option

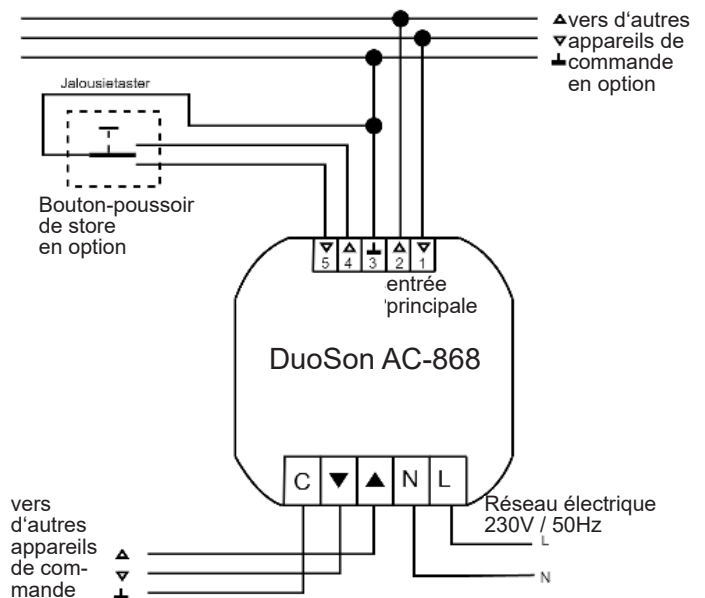


2.5 Raccordement en tant qu'appareil de commande de groupe

Si le DuoSon AC-868 est utilisé comme appareil de commande de groupe, d'autres appareils de commande de groupe et d'entraînement peuvent être raccordés.

Par groupe, on entend la commande de plusieurs entraînements au même moment. Le groupe est alors commandé par un ordre de marche.

- Câblage : aucun pont de câble ne doit être placé entre la phase (L) et C (commun) !
- Bouton-poussoir : utilisation facultative.
- Centralisé : Utilisation de l'entrée centrale en option.

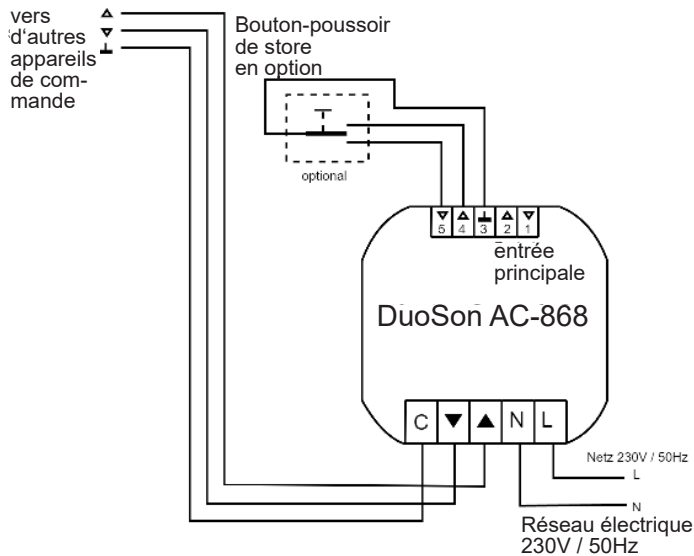


2.6 Raccordement en tant qu'appareil de commande central

Un appareil de commande central se trouve au-dessus de tous les appareils de commande de groupe et de servomoteur.

D'autres appareils de commande de groupe et d'entraînement peuvent être raccordés.

- Câblage : aucun pont de câble ne doit être placé entre la phase (L) et C (commun) !
- Bouton-poussoir : utilisation facultative.
- Centralisé : Rien ne doit être raccordé ici.



2.7 Récepteur radio intégré

- Exécution de commandes radio d'appareils elero Pro-Line2 ou de capteurs radio (bidirectionnel).
- Apprentissage d'un émetteur radio dans le DuoSon AC-868 : Les ordres de déplacement (MONTÉE ▲) et (DESCENTE ▼) sont affectés aux sens de marche du variateur : Rendre l'apprentissage prêt en coupant et en remettant la tension secteur ou en appuyant simultanément sur les boutons (HAUT ▲)+(BAS ▼)+(P) pendant 3 secondes sur un émetteur radio déjà programmé. Voir également les instructions relatives à l'émetteur radio déjà programmé.

2.8 Compatibilité

- avec les commandes elero ProLine2 (radio bidirectionnelle)
- avec elero Yubii Home (Pro)

3 Description des éléments fonctionnels et des affichages sur l'élément de commande (fig. A)

3.1 Touche de commande MONTÉE ▲ ①

Déplacement vers le haut

3.2 Touche de commande STOP ● ②

Arrêter le déplacement

3.3 Touche de commande DESCENTE ▼ ③

Déplacement vers le bas

3.4 Touche de sélection [i] ④

Touche de sélection : demande d'informations

- Appui sur la touche de sélection [i] ④ moins de 1 seconde : affichage du mode de fonctionnement "Auto" ou "Man"

Touche de sélection : changement de mode de fonctionnement

- Appui sur la touche de sélection [i] ④ 6 secondes :
- Passage entre les deux modes de fonctionnement Automatique et Manuel
- Mode de fonctionnement Automatique : L'entraînement réagit aux ordres de temporisation des appareils de commande ainsi qu'à tous les ordres radio des capteurs basés sur la radio. Lorsque le mode de fonctionnement Automatique est activé, un ordre de marche [OUVERT ▲] est envoyé si un émetteur radio avec fonctionnalité de temporisation est programmé. Le(s) récepteur(s) radio exécute(nt) des ordres de déplacement temporisés et manuels.
- Mode de fonctionnement "Manuel" : L'entraînement ne réagit pas aux ordres de temporisation des appareils de commande.

Fonctions en mode de fonctionnement Manuel

- SUR ▲, STOP ●, À PARTIR DE ▼
- Approche de la position intermédiaire (cf. chap. 6)
- Approche de la position de ventilation/d'inversion (cf. chap. 6)

Fonctions du mode de fonctionnement Automatique

- Ordres de déplacement automatiques (ordres de temporisation)
- SUR ▲, STOP ●, À PARTIR DE ▼
- Approche de la position intermédiaire (voir chap. 6)
- Démarrage de la position de ventilation/d'orientation (voir chap. 6)

Explication des termes position intermédiaire, position de ventilation et d'orientation, tension de la toile à la page fr-28 "Commander des installations de volets roulants et de protection solaire avec l'émetteur radio" plus loin dans le texte.

3.5 LED d'affichage d'état ⑥ (fig. A):

L'affichage d'état LED ⑥ se fait en appuyant sur la touche de sélection [i] ④ mode de fonctionnement.

Action	LED d'affichage d'état ⑥
Touche de sélection [i] ④	
Appuyer brièvement (< 1s)	Vert allumé : mode de fonctionnement Automatique ROUGE allumé : mode de fonctionnement Manuel
Appui long (env. 6 s) Passage d'un mode de fonctionnement à l'autre Changement par radio déclenché par l'émetteur radio programmé	Mode actuel Manuel : ROUGE allumé - VERT allumé (état actuel - brièvement OFF - nouvel état) Mode actuel Automatique : VERT allumé - ROUGE allumé (état actuel - brièvement OFF - nouvel état)

4 Données techniques

Alimentation électrique	230 à 240 V ~ 50 / 60 Hz
Fréquence radio [MHz] (bande)	868
Puissance de transmission [dBm]	≤ 16
Nombre de canaux radio	1 bidirectionnel
Température de fonctionnement et ambiante	5 à 40 °C
Humidité relative	max. 85% (pas pour les pièces humides, sans condensation)
Courant de commutation [A]	max. 2 (charge ohmique) pour $\cos \varphi = 1$
Type recommandé et puissance nominale maximale du fusible d'installation/disjoncteur	B-16A
Indice de protection IP	20
État de veille [W]	< 0,5
Dimensions du panneau de commande (L x l x H) [mm]	50 x 50 x 10
Poids [g]	85 (avec cadre de finition elero ®)
Montage	Boîte d'encastrement mural 58 mm Ø, Installation à moins de 1,7 m du sol
Matériau	PC et ABS

Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (±5 °C).

elero GmbH se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications jugées nécessaires au produit, tout en conservant ses fonctionnalités et son utilisation.

5 Indications pour la recherche d'erreurs

Défaut	Cause possible	Solution possible
Le récepteur radio ne réagit pas et l'affichage d'état de l'émetteur radio clignote en orange	Aucun émetteur radio n'est programmé	Programmer l'émetteur radio
Le récepteur radio ne peut pas être programmé	Configuration système différente entre l'émetteur radio et le récepteur radio (unidirectionnel ou bidirectionnel)	Configuration du système Adapter
Le récepteur radio ne réagit pas et l'affichage d'état de l'émetteur radio clignote en rouge	1. Pas d'alimentation secteur 2. Hors de portée radio 3. Récepteur radio défectueux	1. Vérifier la tension du réseau 2. Modifier la position de l'émetteur radio. Modifier la position d'antenne du récepteur radio. 3. Remplacer le récepteur radio
Le récepteur radio ne réagit pas et le voyant d'état de l'émetteur radio ne s'allume pas	Pile de l'émetteur radio épuisée	Remplacer la pile de l'émetteur radio
Le récepteur radio réagit de manière sporadique	1. Mauvaise réception radio 2. Influence de systèmes radio défectueux ou non autorisés	1. Modifier la position de l'émetteur radio. Modifier la position d'antenne du récepteur radio 2. Localiser la source de la perturbation et y remédier
Le récepteur radio se déplace dans le mauvais sens	Les sens de marche sont mal programmés	Effacer l'émetteur radio et le programmer à nouveau

6 Commander des volets roulants et des protections solaires avec DuoSon AC-868

IMPORTANT : les entraînements ne sont pas conçus pour un fonctionnement continu. Ne pas dépasser le fonctionnement de courte durée indiqué pour l'entraînement ! En cas de surchauffe, l'arrêt automatique a lieu indépendamment de la position du tablier : laisser refroidir l'entraînement.

- Les positions finales supérieure \uparrow et inférieure \downarrow de l'entraînement sont définies. Définir les positions de fin de course : Voir les informations d'utilisation ou le mode d'emploi de l'entraînement concerné.
- L'actionneur doit effectuer un cycle de calibrage complet (déplacement jusqu'à la position de fin de course supérieure - puis déplacement complet jusqu'à la position de fin de course inférieure - et à nouveau déplacement complet jusqu'à la position de fin de course supérieure). Si la détection des fins de course est active, le relais se désactive après avoir atteint la position de fin de course correspondante ; ainsi, le déplacement suivant peut avoir lieu directement après avoir atteint la position de fin de course correspondante et désactivé le relais. Si la détection des fins de course est inactive, il faut attendre le temps de fonctionnement complet d'environ 3 ½ minutes à chaque fin de course.
- Le canal radio sélectionné de l'émetteur radio est programmé dans l'appareil DuoSon AC-868.

Volet roulant 	Store banne 	Store vénitien 
---	---	--

Position intermédiaire Z-POS (DESCENTE)

Positionnement du tablier au choix entre les positions de fin de course supérieure et inférieure

Position intermédiaire L-POS (MONTÉE)

Positionnement du tablier dans l'une des positions Aération, Tension de la toile, Orientation ou au choix selon l'application Volet roulant, store banne, store vénitien ou ombrage intérieur

Position aération Fentes d'aération (fentes d'éclairage) ouvertes	Position Tension de la toile Toile tendue	Position d'orientation Orientation des lamelles de store par un bref déplacement dans le sens inverse de la marche (uniquement pour les récepteurs radio en mode JA ou "JA" dans le nom du produit).
---	---	--

Position intermédiaire Z-POS (DESCENTE)

définir	démarrer	effacer
Opération réalisable avec le DuoSon AC-868 ou avec un émetteur radio programmé. Condition préalable : Le tablier se trouve en position de fin de course supérieure. 1. Maintenir la touche [DESCENTE ▼] ③ enfoncée jusqu'à la position intermédiaire Z-POS souhaitée, puis appuyer brièvement sur la touche [STOP ●] ②. 2. Le tablier s'arrête. Relâcher le deux touches. La position intermédiaire Z-POS est enregistrée dans le récepteur radio.	Valable uniquement pour la position de départ du tablier en position de fin de course supérieure. Double pression sur la touche [DESCENTE ▼] 2x ③ (appuyer brièvement deux fois de suite sur la touche) : Le tablier se déplace jusqu'à la position intermédiaire Z-POS enregistrée. Si aucune position intermédiaire Z-POS n'est définie, le tablier se déplace vers la position de fin de course inférieure. Important : En cas d'utilisation de stores et de position d'inversion définie (récepteur radio en mode JA ou "JA" dans le nom du produit), les lamelles de store sont également inversées. Si aucune position d'orientation n'est définie, le store s'arrête sur la position intermédiaire ZPOS avec les lamelles de store fermées.	Cette opération peut être effectuée avec DuoSon AC-868 ou avec un émetteur radio programmé. Appuyer en même temps sur les 2 touches [STOP ●] ② + [DESCENTE ▼] ③ pendant au moins 3 secondes. La position intermédiaire Z-POS est effacée du récepteur radio.

Position intermédiaire L-POS (MONTÉE)

définir	démarrer	effacer
Procédure réalisable avec DuoSon AC-868 ou avec un émetteur radio programmé. Condition préalable : Le store se trouve en position finale inférieure. 1. Maintenez la touche [MONTÉE ▲] ① enfoncée jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte, puis appuyez brièvement sur la touche [STOP ●] ②. 2. Le store s'arrête. Relâchez les deux touches. La position L-POS est enregistrée dans le récepteur radio.	Valable uniquement pour la position de départ du tablier en position de fin de course inférieure. Double pression sur la touche [MONTÉE ▲] 2x ① : Le tablier se déplace sur la position intermédiaire L-POS enregistrée. Si aucune position intermédiaire L-POS n'a été définie, le Tablier en position de fin de course supérieure. Pour l'application store vénitien, le réglage peut également être utilisé pour réaliser un réglage individuel de l'orientation des lamelles. Pour l'application store banne, le réglage peut également être utilisé pour réaliser un réglage individuel de la tension de la toile.	Cette opération peut être effectuée avec DuoSon AC-868 ou avec un émetteur radio programmé. Appuyer en même temps sur les 2 touches [STOP ●] ② + [MONTÉE ▲] ① pendant au moins 3 secondes. La position intermédiaire Z-POS est effacée du récepteur radio.

Informations détaillées sur l'utilisation : Instructions relatives aux entraînements et récepteurs radio respectifs, voir <https://www.elero.com/en/downloads-service/downloads>

7 Informations supplémentaires sur les positions intermédiaires

Caractère de déplacement des stores

- Temps de fonctionnement prédéfini pour l'orientation des lamelles : Durée de fonctionnement 512 ms.
- Le retournement des lamelles peut être supprimé : Il n'y a plus d'orientation des lamelles.
- Un nouveau temps de fonctionnement pour l'orientation des lamelles peut être réglé : voir chapitre 6.

Caractère de déplacement du store

- Si aucune position intermédiaire Z-POS n'est programmée, mais qu'une tension de toile est réglée, la règle suivante s'applique : Une double pression sur la touche [**DESCENTE ▼**] 2x ③ provoque le déplacement vers la position de fin de course inférieure et ensuite la tension de la toile. Une simple pression sur la touche [**DESCENTE ▼**] ③ provoque le déplacement vers la position de fin de course inférieure et ensuite la tension de la toile.
- Si la position intermédiaire Z-POS est programmée et que la tension de la toile est réglée, la règle suivante s'applique : Une double pression sur [**DESCENTE ▼**] 2x ③ provoque le déplacement vers la position intermédiaire. Une simple pression sur la touche [**DESCENTE ▼**] ③ provoque le déplacement vers la position de fin de course inférieure et ensuite la tension de la toile.

Tous les caractères de déplacement (volet roulant, store banne, store vénitien)

- En cas d'effacement complet de l'appareil avec un émetteur manuel/mural : les deux positions intermédiaires (Z-POS et L-POS) sont remises à leur valeur par défaut.
- Un changement d'un caractère de déplacement à un autre : Les deux positions intermédiaires (Z-POS et L-POS) sont réinitialisées à leur valeur par défaut.

8 App elero NFC

Condition : la technologie NFC (Near Field Communication) est prise en charge par le Smart Device (smartphone ou tablette) et est activée.

- L'utilisateur interagit avec le DuoSon AC-868 via l'app elero NFC sur son Smart Device. NFC doit être activé sur le Smart Device. Démarrer l'application elero NFC.
- L'application elero NFC configure l'appareil mural DuoSon AC-868.

Fonctions

- Configuration de l'appareil mural via l'app elero NFC
- Lecture des informations de l'émetteur radio via l'app elero NFC.

8.1 Écran de démarrage



Si la fonction NFC est désactivée, appuyez sur l'écran pour ouvrir les paramètres NFC.

Afficher la configuration sauvegardée

Sur l'écran d'accueil, vous pouvez soit lire une configuration à partir d'un DuoSon AC-868, soit afficher une configuration précédemment enregistrée. Pour chaque configuration, les données suivantes sont affichées : Nom de la configuration, date et heure de la dernière modification. En tapant sur une configuration, l'écran de démarrage de la configuration du DuoSon AC-868 s'affiche.

8.2 Lecture de la configuration

L'utilisateur met le Smart Device avec l'interface NFC activée en contact avec le DuoSon AC-868. Le NFC-Tag se trouve sous l'écran ⑤. La configuration est lue par NFC et l'application affiche l'écran d'accueil.

Une fois les données lues, l'application elero NFC affiche un écran similaire à celui :

Stuttgart,
Germany

10 : 05

19.03.25



Balayez vers le haut pour ...

Tapez pour scanner un DuoSon AC-868.

- Condition: NFC est activé. Rapprocher le DuoSon AC-868 et le Smart Device. Tapez pour créer une nouvelle configuration pour le DuoSon AC-868.

Si vous balayez la vue vers le haut, l'écran de démarrage pour la configuration du DuoSon AC-868 s'affiche. La flèche de retour permet de revenir à l'écran d'accueil.

8.3 Modifier la configuration

Une fois que la configuration a été lue, elle peut être modifiée sans devoir rester à proximité du DuoSon AC-868.

8.4 Écrire ou enregistrer la configuration sur le DuoSon AC-868

L'utilisateur choisit "Télécharger" dans la vue de l'appareil et apporte le Smart Device avec NFC activé au DuoSon AC-868 et la nouvelle configuration est envoyée au DuoSon AC-868. Le processus prend quelques secondes.

8.5 Réutiliser la configuration

< Configurations de l'utilisateur



L'utilisateur peut à tout moment accéder à ses configurations enregistrées, les modifier et les envoyer à nouveau au DuoSon AC-868.

- Ligne 1 : Nom de la configuration
- Ligne 2 : nom de l'appareil lu par l'application
- Ligne 3 : Horodatage de la configuration

Le menu à 3 points (en haut à droite) de la vue "Page d'accueil Configuration" permet d'ouvrir les configurations utilisateur. Toutes les configurations enregistrées sont listées dans cette vue.

- En appuyant sur l'icône "Partager", il est possible de partager ou d'envoyer un fichier de configuration, selon les possibilités supplémentaires configurées sur le Smart Device.
- En appuyant sur l'icône "Poubelle", une ou plusieurs configurations existantes sont supprimées après confirmation supplémentaire.

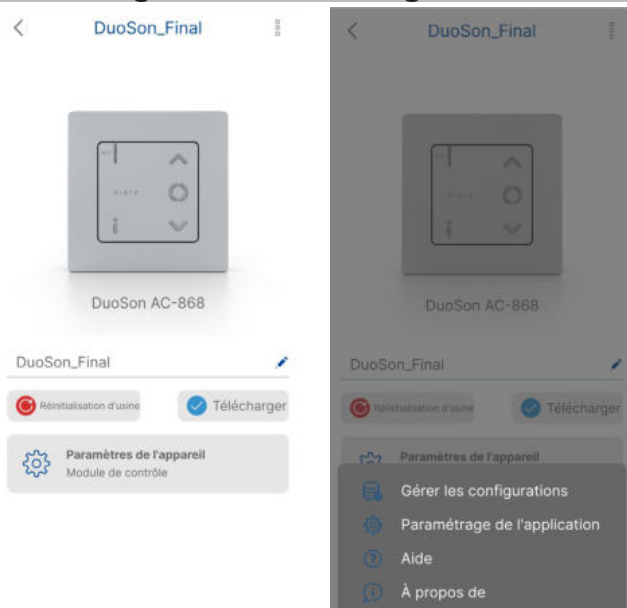
8.6 Téléchargement

La procédure d'écriture est lancée en appuyant sur le bouton Télécharger dans l'affichage "Page d'accueil Configuration".

8.7 Réglage d'usine

La configuration du DuoSon AC-868 est réinitialisée. Les appareils programmés sont conservés.

8.8 Page d'accueil configuration



Une image du DuoSon AC-868 est affichée dans la moitié supérieure de la vue. Un champ de texte permet de donner un nom à la configuration.

Le bouton "Télécharger" permet d'écrire la configuration sur le DuoSon AC-868 et peut prendre les états suivants :

Bouton "Télécharger" sous forme d'icône verte :

Nouvelle configuration qui vient d'être lue sur le DuoSon AC-868. Icône Crochet vert : nouvelle configuration en cours de lecture depuis le DuoSon AC-868 a été lue.

Icône Croix verte : configuration en cours de modification .

Bouton "Télécharger" en icône rouge :

Des modifications ont été apportées à la configuration lue à l'origine.

Bouton "Télécharger" en tant que symbole bleu :

Une configuration a été chargée à partir des configurations enregistrées et aucune modification n'a été apportée depuis.

Bouton "Réglages d'usine" :

Rétablir les paramètres d'usine permet de rétablir la configuration standard du DuoSon AC-868.

En outre, les boutons suivants sont affichés et les vues correspondantes s'ouvrent en appuyant dessus

- Canaux avec nombre actuel
- groupes avec nombre actuel
- différents réglages de l'appareil en

Bouton "Canaux" :

Affichage du nombre 1 : la communication a lieu dans 1 canal radio.

Bouton "Groupes" :

Affichage du nombre 1 : la communication a lieu dans 1 groupe (= canal central).

8.9 Bouton Réglages de l'appareil / Module de commande



- Caractère de déplacement : possibilité de choisir entre volet roulant, store vénitien, store banne.
- Type de sortie : utilisation du DuoSon AC-868 comme appareil de commande d'entraînement ou appareil de commande de groupe (cf. chapitre 2.4 ou 2.5).
- Traiter le signal d'urgence : Réglage "Off" ou "On". Définition du signal d'urgence des capteurs
- Détection des positions finales : réglage "Off" ou "On" :
- Entrées : "Pas d'entrée" ou "Touche".

Si vous modifiez le paramètre « Entrées » d'une configuration, vous devez réinitialiser l'appareil. Pour ce faire, deux possibilités s'offrent à vous :

- a) Couper puis rétablir l'alimentation
- b) Débrancher puis rebrancher le panneau de commande

9 Remarque sur l'élimination et la protection de l'environnement

Le consommateur est légalement tenu d'éliminer correctement les appareils électroniques en fin de vie. Ceux-ci peuvent être retournés gratuitement dans les points de collecte publics prévus à cet effet ou par le biais du commerce. Les détails de l'élimination conforme à la loi sont réglés par la législation nationale respective. Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères après leur durée de vie. Les appareils électriques peuvent contenir des ressources précieuses et des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement. En réutilisant et en recyclant les appareils électriques, vous contribuez de manière importante à la protection de la santé humaine et de l'environnement.

10 Matériel d'information à télécharger

elero.com/en/search?q=138230501&qr=1



DuoSon AC-868

11 Conformité

Déclaration de conformité CE et UKCA

Par la présente, elero GmbH déclare que les appareils « Son AC » sont conformes aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes des directives européennes en vigueur en Europe. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante

www.elero.de/de/downloads-service .

www.elero.com/en/downloads-service .



Informazioni sull'uso (traduzione)



IMPORTANTE

**Leggere attentamente prima dell'uso.
Conservare per riferimento futuro.**

1 Descrizione del prodotto e utilizzo

Il dispositivo a parete cablato elero DuoSon AC-868 controlla i sistemi di schermatura solare dotati di azionamenti elero o di altri produttori. L'unità di controllo dispone anche di un tag NFC per la configurazione e lo scambio di dati con un dispositivo smart.

DuoSon AC-868 è anche un ricevitore radio per i trasmettitori radio ProLine 2 di elero.

- Da utilizzare solo in ambienti interni asciutti in edifici residenziali e commerciali di piccole dimensioni.
- La configurazione richiede l'uso di uno smart device (smartphone o tablet con NFC attivato) con l'app gratuita elero NFC (disponibile su Google Play Store e Apple App Store).
- Utilizzare il pannello di controllo solo con l'alimentatore corrispondente.
- Le funzioni derivano dalle opzioni di impostazione comuni degli azionamenti collegati, dai trasmettitori radio appresi e dalle caratteristiche definite nell'app elero NFC.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e incendio a causa di un'installazione non corretta

L'installazione deve essere eseguita solo da persone con conoscenze ed esperienza nel campo dell'elettrotecnica.

- Un'installazione non corretta mette in pericolo la propria vita e quella degli utenti del sistema.
- La protezione contro il contatto accidentale in conformità alla classe di protezione II è necessaria per l'alloggiamento dei dispositivi collegati all'esterno e per il cablaggio, ad eccezione di DuoSon AC-868.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni dovute a schiacciamento di parti del corpo

Pericolo di lesioni dovute a schiacciamento di parti del corpo, a causa dell'avvio indipendente degli azionamenti dei dispositivi di schermatura solare.

- Utilizzare l'unità di controllo e lo smart device con l'app elero NFC solo in prossimità dei dispositivi da controllare!
- Evitare il funzionamento dovuto a disattenzione o mancanza di concentrazione.
- Tenere il telecomando lontano dalla portata dei bambini.

1.1 Uso previsto, Uso improprio prevedibile

L'unità di comando DuoSon AC-868 può essere utilizzata esclusivamente per il comando di sistemi di tapparelle, tende veneziane e schermature solari. Non apportare modifiche a DuoSon AC-868! Non far cadere il dispositivo, non esporlo a fonti di calore e non immergerlo in liquidi. Evitare di utilizzare Duo-Son AC-868 per disattenzione o mancanza di concentrazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalle cause sopra citate. L'uso di apparecchiature radio che operano alla stessa frequenza può causare interferenze e compromettere le prestazioni del prodotto.

1.2 Contenuto della fornitura

- Modulo Unità di controllo
- Alimentatore per montaggio in scatola di montaggio Ø 58 mm
- Cavo di collegamento
- Telaio di copertura elero
- Informazioni per l'utente

Informazioni sull'uso disponibili in diverse lingue sul nostro sito web: vedi pagina di copertina e <https://elero.com/son-manuals>

1.3 Caratteristiche funzionali

- Feedback sullo stato tramite display di stato a LED
- Commutazione tra modalità di funzionamento automatica/manuale
- Configurazione tramite l'app elero NFC da dispositivo smart
- Pulsante di selezione

1.4 Pulizia

Non utilizzare solventi o abrasivi per pulire il prodotto.

1.5 Indirizzo del produttore

elero GmbH Antriebstechnik
Maybachstr. 30, 73278 Schlierbach
Germania / Germany
Telefono: +49 7021 9539-0, Fax: +49 7021 9539-212

1.6 Assistenza

Se si verificano malfunzionamenti nonostante l'uso corretto o se il dispositivo DuoSon AC-868 è danneggiato, contattare il proprio rivenditore o distributore autorizzato.

2 Elementi funzionali e operativi

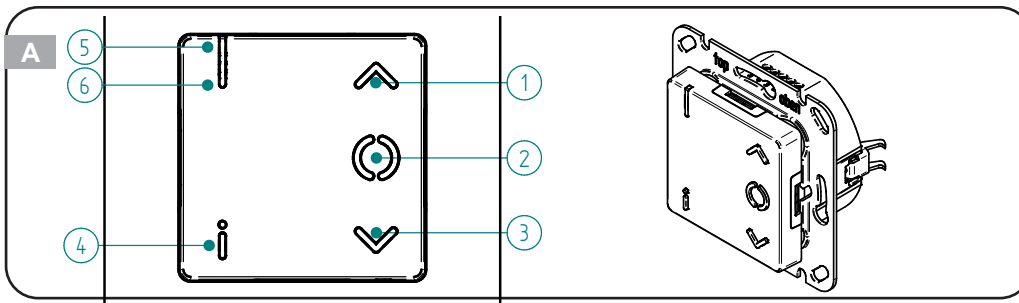


Fig. A: Pannello di controllo
 ① Pulsante di comando **SU ▲**
 ② Pulsante di comando **STOP ●**
 ③ Pulsante di comando **GIÙ ▼**
 ④ Pulsante di selezione **i** per l'interrogazione delle informazioni / Modifica della modalità operativa /
 ⑤ Display di stato a LED
 ⑥ Indicatore di stato a LED

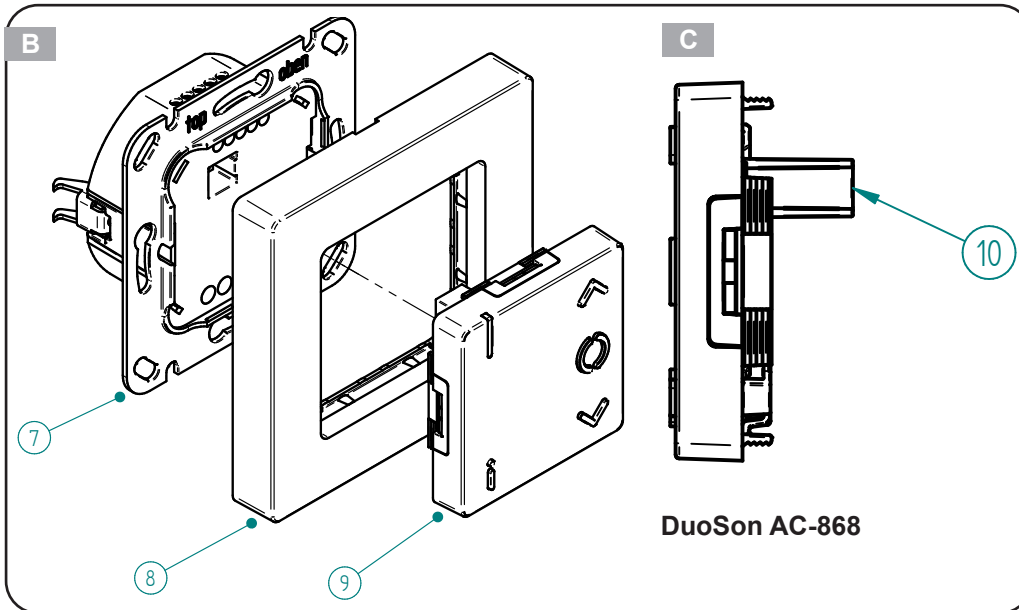


Fig. B: Dispositivo completo
 ⑦ Alimentatore
 ⑧ Telaio di copertura elero
 ⑨ Pannello di controllo

Fig. C: Vista laterale del pannello di controllo
 ⑩ Connessione all'alimentatore

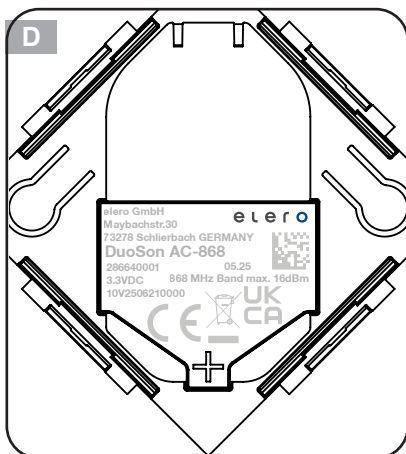


Fig. D: Vista posteriore del pannello di controllo

2.1 Inbetriebnahme

IMPORTANTE: Assicurare una connessione radio senza ostacoli. L'applicazione elero NFC installata su uno smart device (tablet o smartphone con interfaccia NFC) è un prerequisito per la configurazione del dispositivo

- Google Play Store: <https://play.google.com/store/apps/>
- Apple App Store: <https://apps.apple.com/app/id>

2.2 Collegamento e installazione

AVVERTENZA



Possibilità di morte o lesioni dovute a scosse elettriche. Possibilità di danni al DuoSon AC-868 e all'ambiente circostante il DuoSon AC-868 a causa di un collegamento elettrico non corretto.

- Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da personale qualificato.
- È possibile utilizzare solo un pulsante esterno, non un interruttore.
- Il collegamento deve essere eseguito solo in base a uno dei tre schemi di collegamento seguenti.
- Se si desidera controllare più di un azionamento, è necessario utilizzare un'unità di controllo compatibile per ogni azionamento.
- Eseguire i lavori di collegamento elettrico solo quando il sistema è privo di tensione.
- Rispettare i dati tecnici di tutti i componenti utilizzati.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti asciutti.
- Collegare l'alimentatore secondo lo schema di collegamento in una scatola di montaggio normale o profonda (Ø 58 mm).
- La protezione contro il contatto accidentale in conformità alla classe di protezione II è necessaria per l'alloggiamento dei dispositivi collegati all'esterno e per il cablaggio, ad eccezione di DuoSon AC-868.
- Non confondere i collegamenti a vite per il carico e il bus.
- I collegamenti a vite ad altre unità di controllo, a sensori esterni o a un pulsante opzionale devono essere realizzati con cavi schermati progettati per 300 V con un diametro compreso tra Ø0,5 e Ø0,8. Per i sensori esterni, utilizzare cavi adatti e resistenti ai raggi UV. I cavi consigliati sono: Bitner BiTsensur PE-PVC 2x2x22AWG o Belden 7933A 0101000.
- Posare i cavi di comando separatamente dal cavo di rete.
- Non utilizzi il dispositivo in installazioni SELV/PELV.
- Assicurarsi che i collegamenti a vite siano corretti e stretti. Spelare circa 4 mm di isolamento per i cavi dei collegamenti in alto e circa 6 mm per i collegamenti in basso.
- Isolare i cavi di collegamento spellati. Il cablaggio non deve essere accessibile all'utente.
- Non aprire l'alloggiamento dell'unità di controllo e dell'alimentatore.
- Fissare il modulo trasmettitore a parete con il telaio di copertura in elero.
- Si assicuri che le estremità spellate dei fili non sporgano dai terminali e non si tocchino tra loro.

2.3 Collegamenti dell'alimentatore ⑩ e assegnazione del morsetti

Collegamenti superiori

per il pulsante:

- Morsetto 5: Pulsante (GIÙ ▼)
- Morsetto 4: Pulsante (SU ▲)
- Morsetto 3: Massa per pulsante esterno
- Morsetto 2: Ingresso bus (SU ▲) verso altri dispositivi di controllo
- Morsetto 1: Ingresso bus (GIÙ ▼) verso altri dispositivi di controllo

Conessioni inferiori

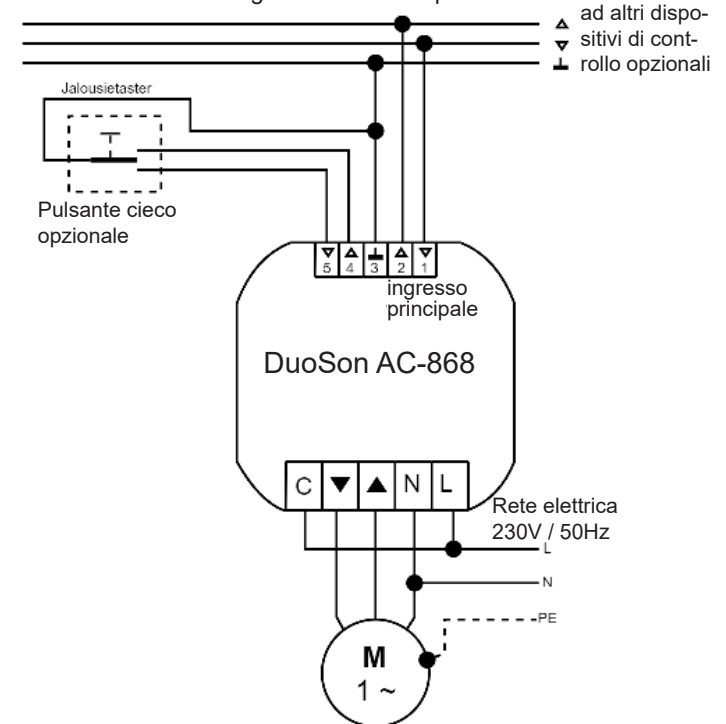
per carico 230V / 50Hz

- Comune [C]: utilizzato per il collegamento come dispositivo di controllo dell'azionamento. Ponte cavo proveniente dalla fase [L]
- [GIÙ ▼] Collegamento per fase direzione di marcia verso il basso
- [SU ▲] Collegamento per la fase che va verso l'alto
- [N] Conduttore di neutro
- [L] Fase (230 V~)
- [PE] Conduttore di terra di protezione non disponibile

2.4 Collegamento come unità di controllo del convertitore di frequenza

Il drive AC è collegato direttamente a DuoSon AC-868. I segnali esterni (provenienti dalla linea bus) vengono convertiti in comandi di movimento.

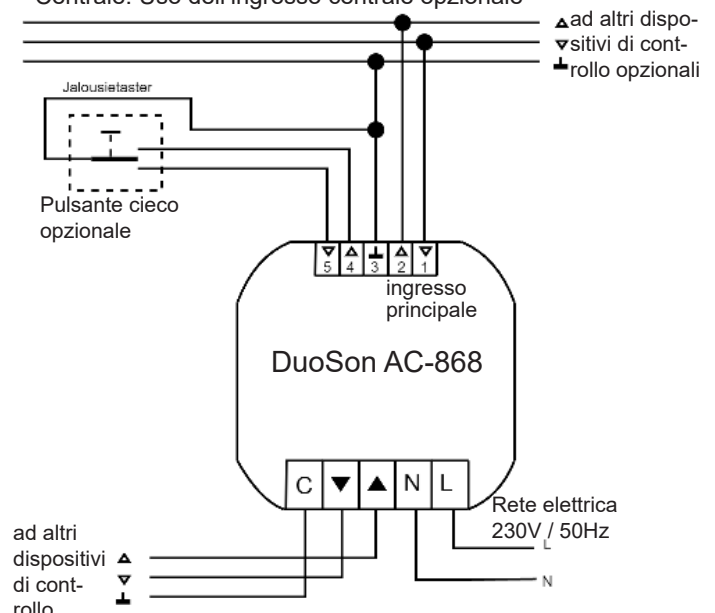
- Cablaggio: è necessario un cavo a ponte da 230 V~ tra la fase (L) e C (comune).
- Pulsante: utilizzare un pulsante opzionale
- Centrale: Uso dell'ingresso centrale opzionale



2.5 Collegamento come dispositivo di controllo di gruppo

Se DuoSon AC-868 viene utilizzato come unità di controllo di gruppo, è possibile collegare altre unità di controllo di gruppo e unità di controllo dei convertitori di frequenza. Per gruppo si intende il controllo di più azionamenti contemporaneamente. Il gruppo viene poi controllato con un comando di spostamento.

- Cablaggio: non deve esserci alcun ponte di cavi tra la fase (L) e C (comune)!
- Pulsante: Utilizzare un pulsante opzionale.
- Centrale: Uso dell'ingresso centrale opzionale

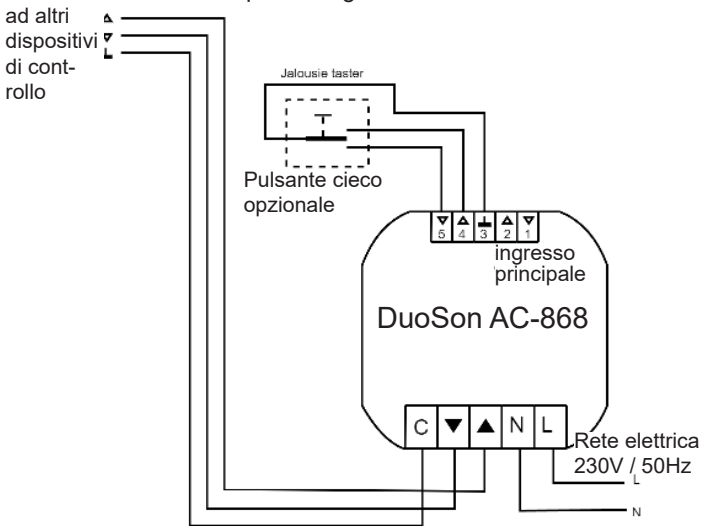


2.6 Collegamento come unità di controllo centrale

Un'unità di controllo centrale si trova sopra tutte le unità di controllo dei gruppi e degli azionamenti.

È possibile collegare ulteriori unità di controllo del gruppo e unità di controllo del convertitore di frequenza.

- Cablaggio: non deve esserci alcun ponte di cavi tra la fase (L) e C (comune)!
- Pulsante: Utilizzare un pulsante opzionale.
- Centrale: Qui non si può collegare nulla.



2.7 Ricevitore radio integrato

- Esecuzione di comandi radio da trasmettitori radio o sensori radio elero Pro-Line2 appresi (bidirezionale)
- Programmare un trasmettitore radio in DuoSon AC-868: I comandi operativi (SU ▲) e (GIÙ ▼) sono assegnati alle direzioni operative del motore: Stabilisca la disponibilità all'apprendimento spegnendo e riaccendendo la tensione di rete o premendo simultaneamente i pulsanti (SU ▲)+(GIÙ ▼)+(P) per 3 secondi su un radiotrasmettitore che è già stato appreso. Veda anche le istruzioni per il trasmettitore radio già programmato.

2.8 Compatibilità

- con le centraline elero ProLine2 (radio bidirezionale)
- con elero Yubii Home (Pro)

3 Descrizione degli elementi funzionali e dei display sul pannello di controllo (Fig. A)

3.1 Pulsante di comando SU ▲ ①

Movimento di traslazione verso

3.2 Pulsante di comando STOP ● ②

Arresto del movimento di viaggio

3.3 Pulsante di comando GIÙ ▼ ③

Movimento verso il basso

3.4 Pulsante di selezione [i] ④

Pulsante di selezione:

Richiesta di informazione

- Premere il pulsante di selezione [i] ④ per meno di 1 secondo: viene visualizzato il modo operativo „Automatico“ o „Manuale“.

Pulsante di selezione: modifica della modalità operativa

- Premere il pulsante di selezione [i] ④ 6 secondi:
- Passare tra le due modalità operative Automatico e Manuale
- Modalità di funzionamento automatica:
L'azionamento reagisce ai comandi temporizzati delle unità di comando e a tutti i comandi radio dei sensori via radio. Quando è attivata la modalità di funzionamento Automatico, viene inviato un comando di spostamento [SU ▲] se è programmato un trasmettitore radio con funzionalità temporizzata. I ricevitori radio eseguono i comandi di spostamento a tempo e manuali.
- Modalità di funzionamento „manuale“.
L'azionamento non reagisce ai comandi temporizzati dei dispositivi di comando.

Funzioni in modalità di funzionamento manuale

- SU ▲, STOP ●, GIÙ ▼
- Passaggio alla posizione intermedia (vedi cap. 8)
- Spostamento in posizione di ventilazione/rotazione (vedere cap. 8)

Funzioni in modalità di funzionamento automatico

- Automatische Fahrbefehle (Zeitschaltbefehle)
- SU ▲, STOP ●, GIÙ ▼
- Spostamento nella posizione intermedia (vedi cap. 6)
- Spostamento in posizione di ventilazione/inversione (vedi cap. 6)

Spiegazione dei termini posizione intermedia, posizione di ventilazione e inversione, tensionamento del tessuto alla pagina it-38 „Comando di sistemi di tapparelle e frangisole con il radiotrasmettitore“ più avanti nel testo.

3.5 Display di stato a LED ⑥ (Fig. A):

Il display di stato a LED ⑥ appare quando si preme il pulsante di selezione [i] ④ Modalità operativa.

Azione	Display di stato a LED ⑥
Pulsante di selezione [i] ④	VERDE acceso: modalità operativa automatica ROSSO acceso: modalità manuale
Premere brevemente (< 1s)	Modalità manuale attuale: ROSSO illuminato - VERDE illuminato (stato attuale - brevemente OFF - nuovo stato) Modalità automatica attuale: VERDE illuminato - ROSSO illuminato (stato attuale - brevemente OFF - nuovo stato)
Premere e tenere premuto (circa 6s). Cambio tra le due modalità operative. Cambio attivato via radio dal trasmettitore radio appreso	

4 Dati tecnici

Alimentazione	230 a 240 V ~ 50 / 60 Hz
Frequenza radio [MHz] (banda)	868
Potenza di trasmissione [dBm]	≤ 16
Numero di canali radio	1 bidirezionale
Temperatura di funziona- mento e ambiente	Da 5 a 40 °C
Umidità relativa	max. 85% (non per ambienti umidi, senza condensa)
Corrente di commutazione [A]	max. 2 (carico resistivo) con $\cos \varphi = 1$
Tipo raccomandato e poten- za nominale massima del fusibile/interruttore di instal- lazione	B-16A
Grado di protezione IP	20
Modalità standby [W]	< 0,5
Dimensioni del pannello di controllo (LxLxH) [mm]	50 x 50 x 10
Peso [g]	85 (con telaio di copertura elero ®)
Montaggio	Scatola di montaggio a pare- te 58 mm Ø, Installazione a un'altezza inferiore a 1,7 m dal pavimento
Materiale di montaggio	PC e ABS

Tutte le caratteristiche tecniche indicate si riferiscono a una temperatura ambiente di 20 °C (±5 °C).

elero GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche al pro-
dotto in qualsiasi momento, se ritenuto necessario, mante-
nendo le funzionalità e l'uso previsto.

5 Istruzioni per la risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Possibile soluzione
Il radiorecettore non risponde e il display di stato del radiotrasmettitore lampeggia in arancione	Nessun trasmettitore radio programmato	Insegnamento nel trasmettitore radio
Il radiorecettore non può essere programmato	Configurazione di sistema diversa tra il radiotrasmettitore e il radiorecettore (uni- o bidirezionale)	Adattare la configurazione del sistema
Il radiorecettore non risponde e il display di stato del radiorecettore lampeggia in rosso	1. Assenza di tensione di rete 2. Fuori dal raggio d'azione della radio 3. Ricevitore radio difettoso	1. Controllare la tensione di rete 2. Cambiare la posizione del trasmettitore radio. Cambiare la posizione dell'antenna del radiorecettore. 3. Sostituire il radiorecettore
Il radiorecettore non risponde e il display di stato del radiotrasmettitore non si accende	Batteria del trasmettitore radio esaurita	Sostituire la batteria del trasmettitore radio
Il ricevitore radio reagisce in modo sporadico	1. Scarsa ricezione radio 2. Influenza di sistemi radio difettosi o non autorizzati	1. Cambiare la posizione del trasmettitore radio. Cambiare la posizione dell'antenna del ricevitore radio 2. Localizzare la fonte di interferenza ed eliminare il guasto
Il ricevitore radio si muove nella direzione sbagliata	Le direzioni di movimento sono state programmate in modo errato	Cancelare e riapprendere il radiotrasmettitore

6 Controllo di tapparelle e sistemi di protezione solare con DuoSon AC-868

IMPORTANTE: Gli attuatori non sono adatti al funzionamento continuo. Non superare il tempo di funzionamento specificato per l'azionamento! In caso di surriscaldamento, si verifica uno spegnimento automatico indipendentemente dalla posizione della tapparella: lasciare raffreddare l'azionamento.

Presupposti per tutte le azioni:

- Le posizioni finali superiore \uparrow e inferiore \downarrow dell'azionamento sono impostate.
Definire le posizioni finali: Vedere le informazioni per l'utente o le istruzioni per l'uso del rispettivo azionamento.
- L'azionamento deve completare un ciclo di calibrazione completo (corsa verso la posizione finale superiore - poi una corsa completa verso la posizione finale inferiore - e di nuovo una corsa completa verso la posizione finale superiore). Se il rilevamento della posizione finale è attivo, il relè si spegne dopo aver raggiunto la rispettiva posizione finale; ciò significa che il movimento successivo può avvenire immediatamente dopo aver raggiunto la rispettiva posizione finale e aver spento il relè. Se il rilevamento della posizione finale è inattivo, è necessario attendere il tempo di marcia completo di circa 3 minuti e mezzo in ogni posizione finale.
- Il canale radio selezionato del trasmettitore radio è programmato nel dispositivo DuoSon AC-868.

<p>Tapparella</p> 	<p>Tenda da sole</p> 	<p>Veneziana</p> 
--	---	---

Posizione intermedia Z-POS (GIÙ)

Qualsiasi posizionamento della tenda tra le posizioni finali superiore e inferiore

Posizione intermedia L-POS (APERTO)

Posizionamento della tenda in una delle posizioni di ventilazione, tensione del tessuto, rotazione o qualsiasi altra posizione Tapparella, tenda da sole, veneziana o ombreggiatura interna, a seconda dell'applicazione

<p>Posizione di ventilazione</p> <p>Fessure di ventilazione (fessure di luce) aperte</p>	<p>Posizione di tensione del tessuto</p> <p>Tessuto teso</p>	<p>Posizione di rotazione</p> <p>Ruotare le lamelle della tenda muovendo brevemente in direzione opposta (solo per ricevitori radio in modalità JA o „JA“ nel nome del prodotto)</p>
---	---	---

Posizione intermedia Z-POS (GIÙ)

definire	approccio	cancellare
<p>Il funzionamento può essere effettuato con DuoSon AC-868 o con un trasmettitore radio appreso.</p> <p>Prerequisito: La tenda è nella posizione finale superiore.</p> <p>1. Tenere premuto il pulsante [GIÙ ▼] ③ fino a raggiungere la posizione intermedia Z-POS desiderata, quindi premere anche il pulsante [STOP ●] ②.</p> <p>2. La tenda si ferma. Rilasciare entrambi i pulsanti. La posizione intermedia Z-POS viene memorizzata nel ricevitore radio.</p>	<p>Valido solo per la posizione iniziale della tenda nella posizione finale superiore.</p> <p>Doppia pressione del pulsante [GIÙ ▼] 2x ③ (premere il pulsante due volte in rapida successione): La veneziana si sposta nella posizione intermedia Z-POS memorizzata. Se non è stata definita una posizione intermedia Z-POS, la tenda si sposta nella posizione finale inferiore.</p> <p>Importante: se si utilizzano tende e la posizione di rotazione è definita (ricevitore radio in modalità JA o „JA“ nel nome del prodotto), anche le lamelle della tenda vengono ruotate. Se non viene definita alcuna posizione di rotazione, la tenda rimane nella posizione intermedia Z-POS con le lamelle chiuse.</p>	<p>Il funzionamento può essere effettuato con DuoSon AC-868 o con un trasmettitore radio appreso.</p> <p>Premere contemporaneamente i 2 pulsanti [STOP ●] ② + [GIÙ ▼] ③ per almeno 3 secondi.</p> <p>La posizione intermedia Z-POS viene cancellata dal ricevitore radio.</p>

Posizione intermedia L-POS (OPEN)

definire	approccio	cancellare
<p>L'operazione può essere eseguita con DuoSon AC-868 o con un radiotrasmettitore appreso.</p> <p>Prerequisito: La tenda è nella posizione finale inferiore.</p> <p>1. Tenere premuto il pulsante [SU ▲] ① fino a raggiungere la posizione di impostazione desiderata, quindi premere anche il pulsante [STOP ●] ② kurz drücken.</p> <p>2. La tenda si ferma. Rilasciare entrambi i pulsanti. La posizione intermedia L-POS viene memorizzata nel ricevitore radio.</p>	<p>Valido solo per la posizione iniziale della tenda nella posizione finale inferiore. Per l'applicazione "Tende veneziane", l'impostazione può essere utilizzata anche per realizzare una regolazione personalizzata dell'inclinazione delle lamelle.</p> <p>Premere il doppio pulsante [SU ▲] 2x ①: La veneziana si sposta nella posizione intermedia L-POS salvata. Se non è stata definita una posizione intermedia L-POS, la veneziana si sposta nella posizione finale superiore. La veneziana si sposta nella posizione finale superiore. Per le applicazioni di veneziane, l'impostazione può essere utilizzata anche per realizzare una regolazione individuale dell'inclinazione delle lamelle.</p> <p>Per le applicazioni di tende da sole, l'impostazione può essere utilizzata anche per realizzare una regolazione individuale del tensionamento del tessuto.</p>	<p>Il funzionamento può essere effettuato con DuoSon AC-868 o con un trasmettitore radio appreso.</p> <p>Premere simultaneamente i 2 pulsanti [STOP ●] ② + [SU ▲] ① per almeno 3 secondi. La posizione intermedia L-POS viene cancellata dal ricevitore radio.</p>

Informazioni dettagliate sull'uso: Per le istruzioni relative ai rispettivi azionamenti e ricevitori radio, vedere <https://www.elero.com/en/downloads-service/downloads>

7 Informazioni aggiuntive sulle posizioni intermedie

Movimento carattere cieco

- Tempo di funzionamento preimpostato per la rotazione delle lamelle: Tempo di funzionamento 512 ms.
- La rotazione delle lamelle può essere annullata: Le lamelle non girano più.
- È possibile impostare un nuovo tempo di funzionamento per la rotazione delle lamelle: vedere il capitolo 6.

Modo del movimento della tenda

- Se non è stata appresa alcuna posizione intermedia Z-POS, ma è stato impostato un serraggio del tessuto, si applica quanto segue: Premendo due volte il tasto **[GIÙ ▼]** 2x ③ si sposta la tenda da sole nella posizione finale inferiore e si tende il tessuto. Premendo una volta il pulsante **[GIÙ ▼]** ③, la tenda si sposta nella posizione finale inferiore e poi stringe il tessuto.
- Se è programmata la posizione intermedia Z-POS ed è impostata la tensione del tessuto, si applica quanto segue: Premendo due volte il pulsante **[GIÙ ▼]** 2x ③ la tenda si sposta nella posizione intermedia. Premendo una sola volta il pulsante **[GIÙ ▼]** ③ si sposta la tenda nella posizione finale inferiore e si tende il tessuto.

Tutti i modi di movimento

(tapparella, tenda, veneziana)

- Quando si annulla completamente il dispositivo con un trasmettitore manuale/muro: entrambe le posizioni intermedie (Z-POS e L-POS) vengono riportate al valore predefinito.
- Passaggio da un carattere di movimento a un altro: Entrambe le posizioni intermedie (Z-POS e L-POS) vengono riportate al valore predefinito.

8 App elero NFC

Prerequisito: la tecnologia NFC (Near Field Communication) è supportata dal dispositivo smart (smartphone o tablet) ed è attivata.

- L'utente interagisce con DuoSon AC-868 tramite l'app elero NFC sul proprio dispositivo smart. L'NFC deve essere attivato sul dispositivo smart. Avviare l'applicazione elero NFC.
- L'applicazione elero NFC configura il dispositivo a parete DuoSon AC-868.

Funzioni

- Configurazione del dispositivo a parete tramite l'app elero NFC
- Lettura delle informazioni dal trasmettitore radio tramite l'app „elero NFC“

8.1 Schermata iniziale



tocca lo schermo per eseguire una scansione

mostra configurazioni salvate

Toccare per eseguire la scansione di un DuoSon AC-868.

- Prerequisito: l'NFC è attivato. Avvicinare DuoSon AC-868 e lo smart device. Toccare per creare una nuova configurazione per DuoSon AC-868.

Nella schermata iniziale, è possibile leggere una configurazione da DuoSon AC-868 o visualizzare una configurazione precedentemente salvata. Per ogni configurazione vengono visualizzati i seguenti dati:

Nome della configurazione, data e ora dell'ultima modifica. Toccando una configurazione si visualizza la vista iniziale per la configurazione di DuoSon AC-868.

8.2 Lettura della configurazione

L'utente mette in contatto lo smart device con interfaccia NFC attivata con DuoSon AC-868. Il tag NFC si trova sotto il display ⑤. La configurazione viene letta tramite NFC e l'app visualizza la schermata iniziale.

Non appena i dati sono stati letti, l'app elero NFC mostra una vista simile a quella qui sotto:

Stuttgart,
Germany

10:05

19.03.25



trascina in alto per progra...

Scorrendo la vista verso l'alto, viene visualizzata la vista iniziale per la configurazione di DuoSon AC-868. Utilizzare la freccia indietro per tornare alla schermata iniziale.

8.3 Modifica della configurazione

Una volta letta la configurazione, è possibile modificarla senza doversi avvicinare al DuoSon AC-868.

8.4 Scrivere o salvare la configurazione su DuoSon AC-868

L'utente seleziona „Download“ nella vista del dispositivo e avvicina lo smart device con NFC attivato a DuoSon AC-868 e la nuova configurazione viene inviata a DuoSon AC-868. Il processo dura pochi secondi.

8.5 Riutilizzare la configurazione

Impostazioni utente



L'utente può accedere in qualsiasi momento alle configurazioni salvate, modificarle e inviarle nuovamente al DuoSon AC-868.

- Riga 1: nome della configurazione
- Riga 2: nome del dispositivo letto dall'applicazione
- Riga 3: data e ora della configurazione

È possibile aprire le configurazioni utente tramite il menu a 3 punti (in alto a destra) della vista „Pagina iniziale della configurazione“. Tutte le configurazioni salvate sono elencate in questa vista.

- Toccando l'icona „Condividi“, è possibile condividere o inviare un file di configurazione, a seconda delle opzioni aggiuntive impostate sullo smart device.
- Toccando l'icona „Cestino“ è possibile rimuovere una o più configurazioni esistenti dopo un'ulteriore conferma.

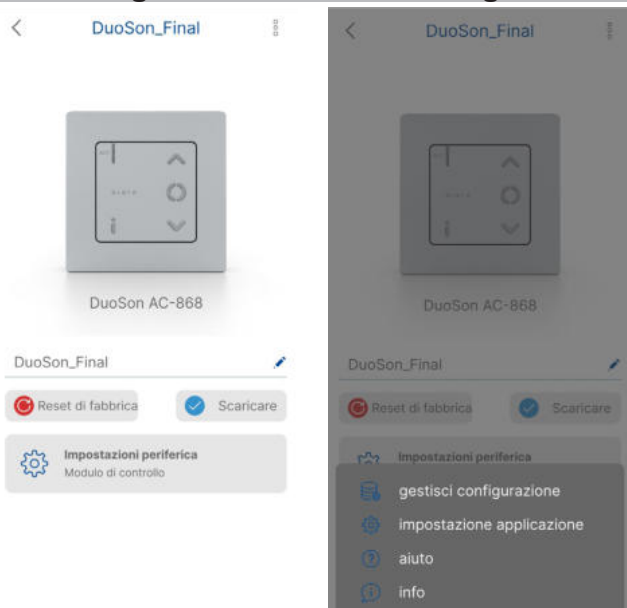
8.6 Scaricare

Il processo di scrittura viene avviato premendo il pulsante di download nella vista „Pagina iniziale di configurazione“.

8.7 Impostazione di fabbrica

La configurazione di DuoSon AC-868 viene ripristinata. I dispositivi appresi vengono mantenuti.

8.8 Pagina iniziale della configurazione



Nella metà superiore della vista viene visualizzata un'immagine di DuoSon AC-868. Un campo di testo consente di assegnare un nome alla configurazione.

Il pulsante „Download“ consente di scrivere la configurazione su DuoSon AC-868 e può assumere i seguenti stati:

Pulsante „Download“ come simbolo verde:

Nuova configurazione appena letta da DuoSon AC-868.

Simbolo di spunta verde: nuova configurazione letta da DuoSon AC-868 è stata letta.

Simbolo di croce verde: la configurazione è stata modificata.

Pulsante „Download“ come simbolo rosso:

Sono state apportate modifiche alla configurazione letta in origine.

Pulsante „Download“ come simbolo blu:

È stata caricata una configurazione dalle configurazioni salvate e da allora non sono state apportate modifiche.

Pulsante „Impostazioni di fabbrica“:

Il pulsante „Ripristino delle impostazioni di fabbrica“ consente di ripristinare la configurazione standard di DuoSon AC-868.

Inoltre, vengono visualizzati i seguenti pulsanti, toccando i quali si aprono le visualizzazioni corrispondenti:

- Canali con numero corrente
- Gruppi con numero corrente
- Varie impostazioni dell'apparecchio in alto a destra nel menu a tre punti

Pulsante „Canali“:

Visualizzazione del numero 1: la comunicazione avviene in 1 canale radio.

Pulsante „Gruppi“:

Visualizzazione del numero 1: la comunicazione avviene in 1 gruppo (= canale centrale).

8.9 Pulsante per le impostazioni dei dispositivi / Modulo di controllo



- Tipo di movimento: selezione possibile tra tapparella, veneziana, tenda da sole.
- Tipo di uscita: utilizzo di DuoSon AC-868 come unità di controllo dell'azionamento o unità di controllo del gruppo (vedere capitolo 2.4 o 2.5)
- Segnale di emergenza del processo: Impostazione „Off“ o „On“ Definizione del segnale di emergenza dai sensori
- Rilevamento della posizione finale: impostazione „Off“ o „On“:
- Ingressi: „Nessun ingresso“ o „Pulsante“

Se si modifica il parametro «Ingressi» di una configurazione, è necessario eseguire un reset del dispositivo. A tal fine sono disponibili due possibilità:

- a) Disinserire e reinserire il fusibile
- b) Scollegare e ricollegare il pannello di comando

9 Nota sullo smaltimento e sulla tutela dell'ambiente



Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente i dispositivi elettronici al termine della loro vita utile. Questi possono essere restituiti gratuitamente ai punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o tramite i rivenditori. I dettagli sullo smaltimento conforme alla legge sono regolati dalle rispettive leggi statali. Il simbolo della pattumiera barrata indica che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici al termine della loro vita utile. Gli apparecchi elettrici possono contenere risorse preziose e sostanze dannose per la salute umana e l'ambiente. Riutilizzando e riciclando gli apparecchi elettrici, si dà un importante contributo alla tutela della salute umana e dell'ambiente.

10 Materiale informativo da scaricare

elero.com/en/search?q=138230501&qr=1



DuoSon AC-868

11 Conformità

Dichiarazione di conformità CE e UKCA

Con la presente, elero GmbH dichiara che i dispositivi "Son AC" sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili in Europa. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet

www.elero.de/de/downloads-service .

www.elero.com/en/downloads-service .



Informacje o użytkowaniu (Tłumaczenie)



WAŻNE

**Przeczytaj dokładnie przed użyciem.
Zachować na przyszłość**

1 Opis i użytkowanie produktu

Przewodowe urządzenie ścienne elero DuoSon AC-868 steruje systemami osłon przeciwsłonecznych wyposażonymi w napędy elero lub napędy innych producentów. Jednostka sterująca posiada również tag NFC do konfiguracji i wymiany danych z urządzeniem inteligentnym. DuoSon AC-868 jest również odbiornikiem radiowym dla nadajników radiowych elero ProLine 2.

- Wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach w budynkach mieszkalnych i małych budynkach komercyjnych.
- Konfiguracja wymaga użycia inteligentnego urządzenia (smartfona lub tabletu z aktywną funkcją NFC) z bezpłatną aplikacją elero NFC (dostępną w Google Play Store i Apple App Store).
- Panel sterowania należy obsługiwać wyłącznie z odpowiednim zasilaczem
- Funkcje wynikają ze wspólnych opcji ustawień podłączonych napędów, zaprogramowanych nadajników radiowych i funkcji zdefiniowanych w aplikacji elero NFC.



UWAGA!

Ryzyko obrażeń i pożaru z powodu nieprawidłowej instalacji
Instalacja powinna być wykonywana wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę i doświadczenie w zakresie elektrotechniki.

- Nieprawidłowa instalacja zagraża życiu użytkownika i użytkowników systemu.
- Ochrona przed przypadkowym dotknięciem zgodnie z klasą ochrony II jest wymagana dla obudowy podłączonych zewnętrznie urządzeń i okablowania, z wzięciem DuoSon AC-868.



UWAGA!

Ryzyko obrażeń w wyniku zmiążdżenia części ciała
Ryzyko obrażeń w wyniku zmiążdżenia części ciała z powodu automatycznego uruchamiania napędów urządzeń przeciwsłonecznych.

- Sterownik i urządzenie inteligentne z aplikacją elero NFC należy obsługiwać wyłącznie w zasięgu wzroku sterowanych urządzeń!
- Unikać obsługi wynikającej z nieuwagi lub braku koncentracji.
- Pilota zdalnego sterowania należy trzymać z dala od dzieci.

1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Przewidywalne niewłaściwe użycie

Sterownik DuoSon AC-868 może być używany wyłącznie do sterowania systemami rolet, żaluzji i osłon przeciwsłonecznych.

Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia DuoSon AC-868! Nie upuszczać urządzenia, nie wystawiać go na działanie źródeł ciepła i nie zanurzać w cieczach. Unikaj obsługi Duo-Son AC-868 z powodu nieostrożności lub braku koncentracji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe z wyżej wymienionych przyczyn. Korzystanie z urządzeń radiowych działających na tej samej częstotliwości może powodować zakłócenia i pogarszać działanie produktu.

1.2 Zakres dostawy

- Moduł sterujący
- Zasilacz do montażu w puszcze instalacyjnej Ø 58 mm
- Kabel połączeniowy
- Ramka pokrywy elero
- Informacje dla użytkownika

Informacje o użytkowaniu dostępne w kilku językach na naszej stronie internetowej: patrz strona tytułowa i <https://elero.com/son-manuals>

1.3 Cechy funkcjonalne

- Informacja zwrotna o stanie za pośrednictwem wyświetlacza LED
- Przelączanie między automatycznym/ręcznym trybem pracy
- Konfiguracja za pomocą aplikacji elero NFC z urządzenia inteligentnego
- Przycisk wyboru

1.4 Czyszczenie

Do czyszczenia produktu nie należy używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

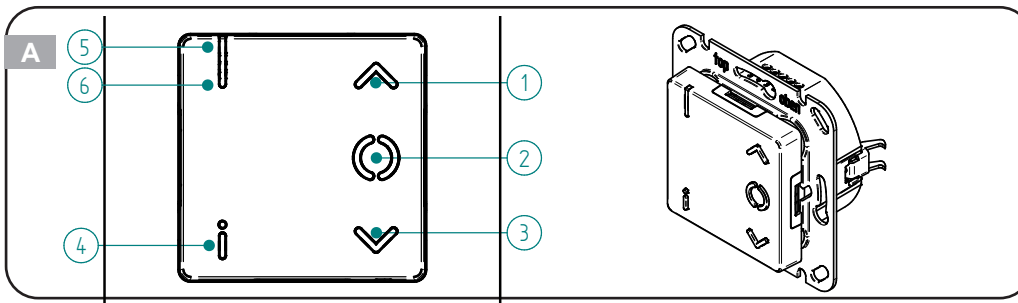
1.5 Adres producenta

elero GmbH Antriebstechnik
Maybachstr. 30, 73278 Schlierbach
Niemcy / Germany
Fon: +49 7021 9539-0, Faks: +49 7021 9539-212

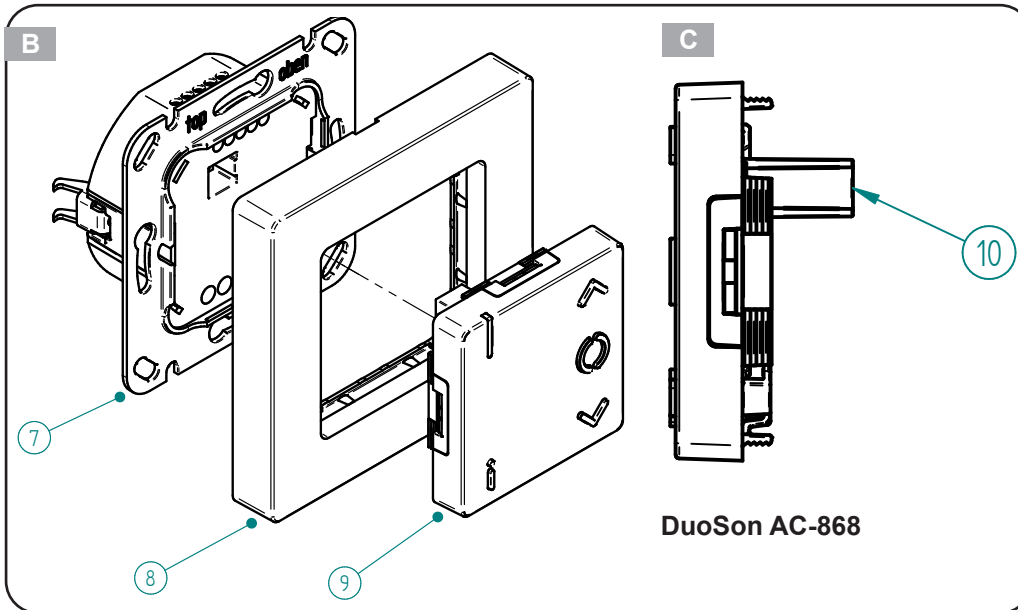
1.6 Serwis

Jeśli mimo prawidłowej obsługi wystąpią usterki lub urządzenie DuoSon AC-868 zostanie uszkodzone, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub dystrybutorem.

2 Elementy funkcjonalne i obsługowe



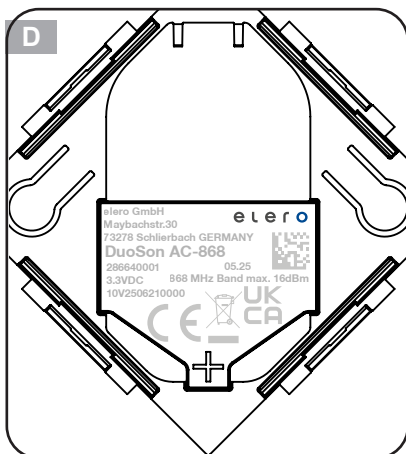
Rys. A: Panel sterowania
 ① Przycisk polecenia **OTWÓRZ** ▲
 ② Przycisk polecenia **STOP** ●
 ③ Przycisk polecenia **DÓŁ** ▼
 ④ Przycisk wyboru i dla zapytania o informacje / Zmiana trybu pracy
 ⑤ Wskaźnik stanu LED
 ⑥ Wskaźnik stanu LED



Rys. B: Kompletne urządzenie
 ⑦ Zasilacz
 ⑧ Ramka pokrywy elero
 ⑨ Panel sterowania

Rys. C:
 Widok z boku panelu sterowania
 ⑩ Podłączenie do zasilacza

Rys. D:
 Widok panelu sterowania z tyłu



DuoSon AC-868

2.1 Uruchomienie

WAŻNE: Zapewnij niezakłócone połączenie radiowe. Aplikacja elero NFC zainstalowana na urządzeniu inteligentnym (tablecie lub smartfonie z interfejsem NFC) jest warunkiem wstępnym konfiguracji urządzenia.

- Google Play Store: <https://play.google.com/store/apps/>
- Apple App Store: <https://apps.apple.com/app/id>

2.2 Podłączanie i instalacja



OSTRZEŻENIE

Możliwość śmierci lub obrażeń w wyniku porażenia prądem. Możliwe uszkodzenie urządzenia DuoSon AC-868 i jego otoczenia w wyniku nieprawidłowego podłączenia elektrycznego.

- Podłączenie elektryczne może być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Można używać tylko przełączniki monostabilne, a nie przełączniki bistabilne
- Podłączać wyłącznie zgodnie z jednym z trzech poniższych schematów elektrycznych.
- Jeśli sterowany ma być więcej niż jeden napęd, dla każdego napędu należy użyć kompatybilnego urządzenia sterującego.
- Jeśli podłączony jest tylko przewodowy czujnik światła, ale nie monitor wiatru, należy umieścić zwórkę między zaciskiem 3 i zaciskiem 4.
- Prace związane z połączeniem elektrycznym należy wykonywać wyłącznie przy odłączonym zasilaniu systemu.
- Należy przestrzegać danych technicznych wszystkich używanych komponentów.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Podłącz zasilacz zgodnie ze schematem połączeń w normalnej lub głębokiej puszcze instalacyjnej (Ø 58 mm).
- Ochrona przed przypadkowym dotknięciem zgodnie z klasą ochrony II jest wymagana dla obudowy podłączonych zewnętrznie urządzeń i okablowania, z wyjątkiem DuoSon AC-868.
- Nie należy mieszać połączeń śrubowych dla obciążenia i magistrali.
- Połączenia śrubowe z innymi jednostkami sterującymi, czujnikami zewnętrznymi lub opcjonalnym przyciskiem muszą być wykonane przewodami ekranowanymi przeznaczonymi do napięcia 300 V o średnicy od Ø0,5 do Ø0,8. W przypadku czujników zewnętrznych należy używać odpowiednich kabli odpornych na promieniowanie UV. Zalecane kable to Bitner BITsensor PE-PVC 2x2x22AWG lub Belden 7933A 0101000.
- Kable sterujące należy układać oddzielnie od kabla sieciowego.
- Proszę nie używać urządzenia w instalacjach SELV/PELV.
- Upewnij się, że połączenia śrubowe są prawidłowe i właściwie dokręcone. Zdejmij izolację na odcinku ok. 4 mm z kabli podłączanych od góry i ok. 6 mm z kabli podłączanych od dołu.
- Zaisolować odizolowane przewody połączeniowe. Okablowanie nie może być dostępne dla użytkownika.
- Nie otwierać obudowy jednostki sterującej i zasilacza.
- Przymocować moduł nadajnika ściennego za pomocą ramki pokrywającej elero.
- Upewnij się, że odizolowane końcówki przewodów nie wystają ze zacisków i nie stykają się ze sobą.

2.3 Połączenia zasilacza ⑆ i przypisanie zacisków

Górne połączenia

dla przycisków i przewodowych czujników elero (Aero, Ventero, Lumero, Aquero):

- Zacisk 5: Przycisk (DÓŁ ▼) lub zewnętrzny czujnik światła
- Zacisk 4: Przycisk (GÓRA ▲) lub zewnętrzny czujnik wiatru
- Zacisk 3: Uziemienie dla zewnętrznych przycisków lub czujników elero
- Zacisk 2: Wejście magistrali (GÓRA ▲) do innych urządzeń sterujących
- Zacisk 1: Wejście magistrali (DÓŁ ▼) do innych urządzeń sterujących

Połączenia dolne

dla obciążenia 230V / 50Hz

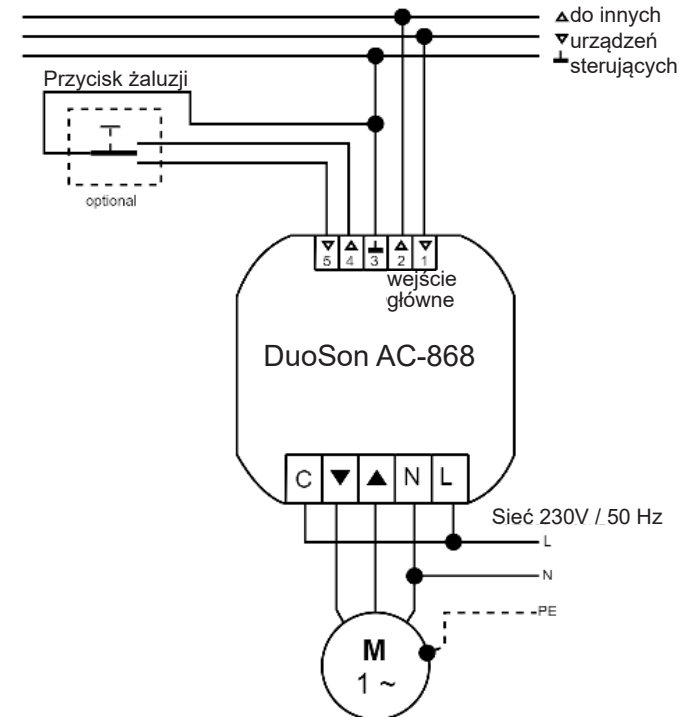
Wspólne [C]: Używane do podłączenia jako urządzenie sterujące napędem. Mostek kablowy pochodzący z fazy [L]

- [DÓŁ ▼] Połączenie dla fazy przesuwanej się w dół
- [GÓRA ▲] Podłączenie dla fazy biegnącej w górę
- [N] Przewód neutralny
- [L] Faza (230 V~)
- [PE] Przewód uziemienia ochronnego niedostępny

2.4 Podłączenie jako jednostka sterująca napędu

Napęd AC jest podłączony bezpośrednio do DuoSon AC-868. Sygnały zewnętrzne (pochodzące z linii magistrali) są konwertowane na polecenia ruchu.

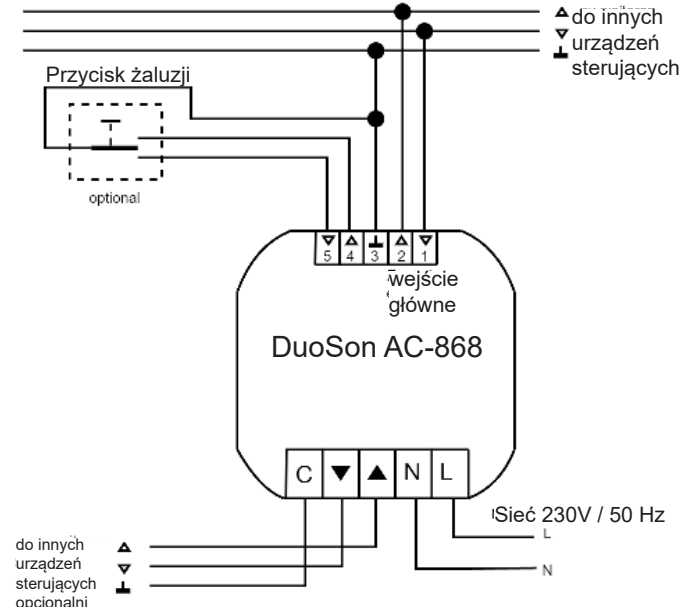
- Okablowanie: wymagany mostek kablowy 230 V~ między fazą (L) i C (wspólna)
- Przycisk: Użyj opcjonalnego
- Centralne: Korzystanie z wejścia centralnego opcjonalne



2.5 Połączenie jako grupowe urządzenie sterujące

Jeśli DuoSon AC-868 jest używany jako sterownik grupowy, można podłączyć dodatkowe sterowniki grupowe i sterowniki napędów. Grupa oznacza sterowanie kilkoma napędami jednocześnie. Grupa jest następnie sterowana za pomocą polecenia ruchu.

- Okablowanie: Pomiędzy fazą (L) i C (wspólna) nie może być mostka kablowego!
- Przycisk: Użycie opcjonalne.
- Centralne: Użycie wejścia centralnego opcjonalne.

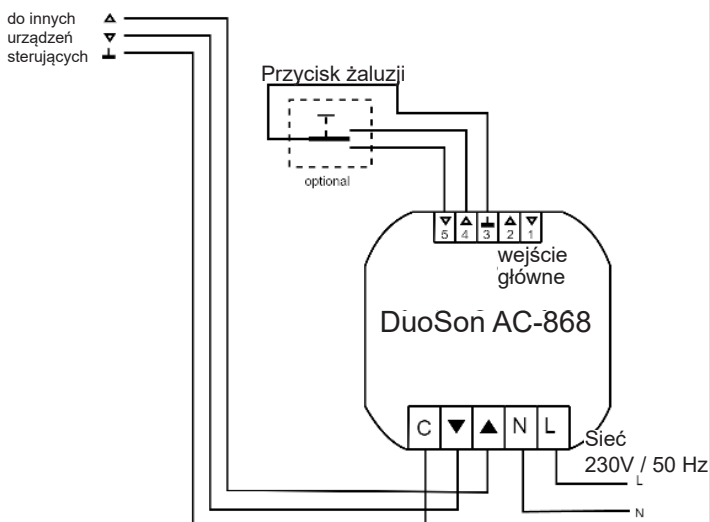


2.6 Podłączenie jako centralna jednostka sterująca

Centralna jednostka sterująca znajduje się nad wszystkimi grupowymi i napędowymi jednostkami sterującymi.

Można podłączyć dodatkowe sterowniki grupowe i sterowniki napędów.

- Okablowanie: Pomiędzy fazą (L) i C (wspólna) nie może być zworki!
- Przycisk: Użycie opcjonalne.
- Centralny: Nic nie może być tutaj podłączone.



2.7 Zintegrowany odbiornik radiowy

- Wykonywanie poleceń radiowych z zaprogramowanych nadajników radiowych elero ProLine2 lub czujników radiowych (dwukierunkowych)

2.8 Kompatybilność

- z jednostkami sterującymi elero ProLine2 (radio dwukierunkowe)
- z elero Yubii Home (Pro)
- Programowanie nadajnika radiowego w DuoSon AC-868: Komendy jazdy (W GÓRĘ ▲) i (W DÓŁ ▼) są przypisane do kierunków ruchu napędu: Aby przygotować urządzenie do programowania, należy wyłączyć i ponownie włączyć zasilanie sieciowe lub nacisnąć jednocześnie przyciski (GÓRA ▲)+(DÓŁ ▼)+(P) przez 3 sekundy na już zaprogramowanym nadajniku radiowym. Proszę zapoznać się również z instrukcją obsługi już zaprogramowanego nadajnika radiowego.

3 Opis elementów funkcjonalnych i wyświetlaczy na panelu sterowania (Rys. A)

3.1 Przycisk polecenia OTWÓRZ ▲ ①

Ruch w górę

3.2 Przycisk polecenia STOP ● ②

Zatrzymanie ruchu podróznego

3.3 Przycisk polecenia W DÓŁ ▼ ③

Ruch w dół

3.4 Przycisk wyboru [i] ④

Przycisk wyboru: Żądanie informacji

- Nacisnąć przycisk wyboru [i] ④ na krócej niż 1 sekundę: Wyświetlony zostanie tryb pracy „Automatyczny” lub „Ręczny”

Przycisk wyboru: Zmiana trybu pracy

- Naciśnij przycisk wyboru [i] ④ przez 6 sekund:
- Przelączenie między dwoma trybami pracy Automatyczny i trybem ręcznym
- Automatyczny tryb pracy: Wyświetlacz pokazuje „Automatyczny”. Napęd reaguje na polecenia czasowe z jednostek sterujących i na wszystkie polecenia radiowe z czujników radiowych. Po włączeniu automatycznego trybu pracy wysyłane jest polecenie ruchu [OTWÓRZ ▲]. Odbiorniki radiowe wykonują polecenia ruchu sterowane czasowo i ręcznie.
- Tryb pracy „Ręczny”. Napęd nie reaguje na polecenia czasowe z urządzeń sterujących.

Funkcje w ręcznym trybie pracy

- W GÓRĘ ▲, STOP ●, W DÓŁ ▼
- Przejście do pozycji pośredniej (patrz rozdział 8)
- Przejście do pozycji wentylacji/obracania (patrz rozdz. 8)
- Sygnały awaryjne z czujników (patrz rozdz. 3)

Funkcje w automatycznym trybie pracy

- Polecenia ruchu automatycznego (polecenia timera)
- DO ▲, STOP ●, OD ▼
- Przejście do pozycji pośredniej (patrz rozdz. 9)
- Przejście do pozycji wentylacji/obracania (patrz rozdz. 9)
- Sygnały awaryjne z czujników (patrz rozdz. 3)

Wyjaśnienie pojęć pozycja pośrednia, pozycja wentylacji i obrotu, napinanie tkaniny na stronie pl-48 „Sterowanie systemami rolet i osłon przeciwsłonecznych za pomocą nadajnika radiowego” w dalszej części tekstu.

3.5 Wskaźnik stanu LED ⑤ (Rys. A):

Wskaźnik stanu LED ⑤ pojawia się po naciśnięciu przycisku wyboru [i] ④ Tryb pracy.

Działanie	Wskaźnik stanu LED ⑤
Przycisk wyboru [i] ④	
Krótkie naciśnięcie (< 1s)	Podświetlony na ZIELONO: Automatyczny tryb pracy
	Podświetlony na CZERWONO: Ręczny tryb pracy
Naciśnięcie i przytrzymanie (ok. 6 s) Zmiana między dwoma trybami pracy Zmiana wyzwalana przez radio z wbudowanego nadajnika radiowego	Bieżący tryb ręczny: podświetlony CZERWONY - podświetlony ZIELONY (aktualny stan - krótko WYŁĄCZONY - nowy stan) Aktualny tryb automatyczny: Podświetlony na ZIELONO - Podświetlony na CZERWONO (aktualny stan - krótko WYŁĄCZONY - nowy stan)

4 Dane techniczne

Zasilanie	230 do 240 V ~ 50 / 60 Hz
Częstotliwość radiowa [MHz] (pasmo)	868
Moc transmisji [dBm]	≤ 16
Liczba kanałów radiowych	1 dwukierunkowy
Temperatura pracy i otoczenia	5 do 40 °C
Wilgotność względna	maks. 85% (nie dla wilgotnych pomieszczeń, bez kondensacji)
Prąd przełączania [A]	maks. 2 (obciążenie rezystancyjne) $\cos \varphi = 1$
Zalecany typ i maksymalna moc znamionowa bezpiecznika instalacyjnego / wyłącznika automatycznego	B-16A
Stopień ochrony IP	20
Wymiary panelu sterowania (dł. x szer. x wys.) [mm]	50 x 50 x 10
Waga [g]	85 (z ramą pokrywy elero ®)
Montaż	Puszka do montażu ściennego 58 mm Ø, Instalacja poniżej 1,7 m nad podłogą
Materiał montażowy	PC i ABS

Wszystkie podane parametry techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia 20 °C (±5 °C).

elero GmbH zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie w dowolnym momencie, jeśli zostanie to uznane za konieczne, przy czym funkcje i przeznaczenie zostaną zachowane.

5 Instrukcje rozwiązywania problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Odbiornik radiowy nie odpowiada, a wskaźnik stanu nadajnika radiowego miga na pomarańczowo	Nie zaprogramowano nadajnika radiowego	Programowanie w nadajniku radiowym
Nie można zaprogramować odbiornika radiowego	Inna konfiguracja systemu między nadajnikiem radiowym a odbiornikiem radiowym (jedno- lub dwukierunkowa)	Dostosuj konfigurację systemu
Odbiornik radiowy nie odpowiada, a wyświetlacz stanu nadajnika radiowego miga na czerwono	1. Brak napięcia sieciowego 2. Poza zasięgiem radia 3. Uszkodzony odbiornik radiowy	1. Sprawdź napięcie sieciowe. 2. Zmień położenie nadajnika radiowego. Zmień położenie anteny odbiornika radiowego. 3. Wymień odbiornik radiowy.
Odbiornik radiowy nie odpowiada, a wyświetlacz stanu nadajnika radiowego nie świeci się.	Wyczerpana bateria w nadajniku radiowym	Wymień baterię w nadajniku radiowym
Odbiornik radiowy reaguje sporadycznie	1. Słaby odbiór radiowy 2. Wpływ wadliwych lub nieautoryzowanych systemów radiowych	1. Zmień położenie nadajnika radiowego. Zmiana położenia anteny odbiornika radiowego. 2. Zlokalizuj źródło zakłóceń i usuń usterkę
Odbiornik radiowy porusza się w niewłaściwym kierunku	Kierunki ruchu zostały zaprogramowane nieprawidłowo.	Usuń i ponownie zaprogramuj nadajnik radiowy

6 Sterowanie roletami i systemami ochrony przeciwsłonecznej za pomocą DuoSon AC-868

WAŻNE: Napędy nie nadają się do pracy ciągłej. Nie należy przekraczać czasu pracy krótkotrwałej określonego dla napędu! W przypadku przegrzania następuje automatyczne wyłączenie niezależnie od położenia rolety: Poczekaj, aż napęd ostygnie.

Wymagania wstępne dla wszystkich czynności:

- Ustawione są górne ↑ i dolne ↓ pozycje krańcowe napędu.
- Napęd musi wykonać pełny cykl kalibracji (przejazd do górnego położenia krańcowego, następnie pełny przejazd do dolnego położenia krańcowego i ponownie pełny przejazd do górnego położenia krańcowego). Przy aktywnej funkcji wykrywania położenia krańcowego przekaźnik wyłącza się po osiągnięciu odpowiedniego położenia krańcowego; w ten sposób bezpośrednio po osiągnięciu odpowiedniego położenia krańcowego i wyłączeniu przekaźnika może nastąpić następny ruch. Przy nieaktywnej funkcji wykrywania położenia krańcowego należy odczekać pełny czas pracy wynoszący ok. 3 ½ minuty w każdym położeniu krańcowym.
- Wybrany kanał radiowy nadajnika radiowego jest zaprogramowany w urządzeniu DuoSon AC-868.

Roleta	Markiza	Żaluzja
		

Pozycja pośrednia Z-POS (DÓŁ)

Dowolne ustawienie żaluzji pomiędzy górnym i dolnym położeniem krańcowym

Pozycja pośrednia L-POS (GÓRA)

Ustawienie żaluzji w jednej z pozycji: wentylacja, naprężenie tkaniny, obrót lub w dowolnej innej pozycji
Roleta, markiza, żaluzja lub zaciemnienie wnętrza, w zależności od zastosowania

Pozycja wentylacji	Pozycja napinania tkaniny	Pozycja obrotu
Szczeliny wentylacyjne (szczeliny świetlne) otwarte	Rozciągnięta tkanina	Obrócenie lameli żaluzji poprzez krótki ruch w przeciwnym kierunku (tylko dla odbiorników radiowych w trybie JA lub „JA” w nazwie produktu).

Pozycja pośrednia Z-POS (DÓŁ)

zdefiniuj	podejście	usuń
<p>Operacja może być wykonywana za pomocą DuoSon AC-868 lub przyuczonego nadajnika radiowego.</p> <p>Warunek wstępny: Kurtyna znajduje się w górnym położeniu krańcowym.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [DÓŁ ▼] ③ aż do osiągnięcia żądanej pozycji pośredniej Z-POS, a następnie naciśnij również przycisk [STOP ●] ②. 2. Roleta zatrzyma się. Zwolnij oba przyciski. <p>Pozycja pośrednia ZPOS zostanie zapisana w odbiorniku radiowym.</p>	<p>Dotyczy tylko pozycji początkowej rolety w górnym położeniu krańcowym.</p> <p>Podwójne naciśnięcie przycisku [DÓŁ ▼] 2x ③ (naciśnij przycisk dwa razy w krótkich odstępach czasu): Roleta przesuwa się do zapisanej pozycji pośredniej Z-POS. Jeśli nie zdefiniowano położenia pośredniego Z-POS, roleta przesuwa się do dolnego położenia krańcowego.</p> <p>Ważne: Jeśli używane są żaluzje i pozycja obrotu jest zdefiniowana (odbiornik radiowy w trybie JA lub „JA” w nazwie produktu), lamelle żaluzji są również obracane. Jeśli nie zdefiniowano pozycji obrotu, żaluzja pozostaje w pozycji pośredniej Z-POS z zamkniętymi lamelami żaluzji.</p>	<p>Operacja możliwa do wykonania za pomocą DuoSon AC-868 lub zaprogramowanego nadajnika radiowego.</p> <p>Naciśnij jednocześnie 2 przyciski [STOP ●] ② + [DÓŁ ▼] ③ przez co najmniej 3 sekundy drücken.</p> <p>Pozycja pośrednia Z-POS zostanie usunięta z odbiornika radiowego.</p>

Pozycja pośrednia L-POS (OPEN)

zdefiniuj	podejście	usuń
<p>Operacja możliwa do wykonania za pomocą DuoSon AC-868 lub zaprogramowanego nadajnika radiowego.</p> <p>Warunek wstępny: Kurtyna znajduje się w dolnym położeniu krańcowym.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [OTWÓRZ ▲] ① do momentu osiągnięcia żądanej pozycji ustawienia, a następnie naciśnij również przycisk [STOP ●] ②. 2. Roleta zatrzyma się. Zwolnij oba przyciski. Pozycja pośrednia LPOS zostanie zapisana w odbiorniku radiowym. 	<p>Dotyczy tylko pozycji początkowej żaluzji w dolnym położeniu krańcowym.</p> <p>Naciśnij podwójny przycisk [GÓRA ▲] 2x ①: Roleta przesuwa się do zapisanej pozycji pośredniej L-POS. Jeśli nie zdefiniowano położenia pośredniego L-POS, roleta przesuwa się do górnego położenia krańcowego. Żaluzja przesuwa się do górnej pozycji krańcowej. W przypadku żaluzji weneckich ustawienie to może być również używane do realizacji indywidualnego ustawienia nachylenia lameli. W przypadku markiz ustawienie to może być również wykorzystane do realizacji indywidualnego ustawienia naprężenia tkaniny.</p>	<p>Obsługa może być wykonywana za pomocą DuoSon AC-868 lub za pomocą wbudowanego nadajnika radiowego.</p> <p>Naciśnij jednocześnie 2 przyciski [STOP ●] ② + [OTWÓRZ ▲] ① przez co najmniej 3 sekundy. Pozycja pośrednia L-POS zostanie usunięta z odbiornika radiowego.</p>

Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania: Instrukcje dotyczące odpowiednich napędów i odbiorników radiowych można znaleźć na stronie <https://www.elero.com/en/downloads-service/downloads>

7 Dodatkowe informacje na temat stanowisk pośrednich

Charakter pracy żaluzji

- Wstępnie ustawiony czas obrotu lameli: Czas pracy 512 ms. • Obracanie lameli można anulować: Lamelle przestaną się obracać.
- Można ustawić nowy czas obrotu lameli: patrz rozdział 6.

Charakter ruchu markizy

- Jeśli nie wuczono położenia pośredniego Z-POS, ale ustawiono naprężenie tkaniny, obowiązują następujące zasady:
Dwukrotne naciśnięcie przycisku [**DÓŁ ▼**] 2x ③ powoduje przesunięcie markizy do dolnego położenia krańcowego, a następnie naprężenie tkaniny.
Jednokrotne naciśnięcie przycisku [**DÓŁ ▼**] ③ powoduje przesunięcie rolety do dolnego położenia krańcowego, a następnie naprężenie tkaniny.
- Jeśli zaprogramowano pozycję pośrednią Z-POS i ustawiono napinanie tkaniny, obowiązują następujące zasady:
Dwukrotne naciśnięcie przycisku [**DÓŁ ▼**] 2x ③ powoduje przesunięcie rolety do pozycji pośredniej.
Pojedyncze naciśnięcie przycisku [**DÓŁ ▼**] ③ powoduje przesunięcie rolety do dolnej pozycji krańcowej, a następnie naprężenie tkaniny.

Wszystkie znaki ruchu (rolety, markiza, żaluzja)

- Podczas całkowitego anulowania urządzenia za pomocą nadajnika ręcznego/ściennego: Obie pozycje pośrednie (Z-POS i L-POS) są resetowane do wartości domyślnej.
- Zmiana z jednego charakteru ruchu na inny: Obie pozycje pośrednie (Z-POS i L-POS) są resetowane do wartości domyślnej.

8 Aplikacja elero NFC

Warunek wstępny: Technologia NFC (Near Field Communication) jest obsługiwana przez urządzenie inteligentne (smartfon lub tablet) i jest aktywna.

- Użytkownik wchodzi w interakcję z DuoSon AC-868 za pośrednictwem aplikacji „elero NFC“ na swoim urządzeniu inteligentnym. NFC musi być aktywowane na urządzeniu inteligentnym. Uruchom aplikację elero NFC.
- Aplikacja elero NFC konfiguruje urządzenie naścienne DuoSon AC-868.

Funkcje

- Konfiguracja urządzenia naściennego za pomocą aplikacji elero NFC
- Odczytywanie informacji z nadajnika radiowego za pośrednictwem aplikacji elero NFC

8.1 Ekran startowy



Dotknij ekranu, aby zeskanować urządzenie

Wyświetl zapisaną konfigurację

Stuknij, aby zeskanować DuoSon AC-868

- Warunek wstępny: funkcja NFC jest włączona. Zblź do siebie DuoSon AC-868 i urządzenie inteligentne. Stuknij, aby utworzyć nową konfigurację dla DuoSon AC-868.

Na ekranie startowym można wczytać konfigurację z urządzenia DuoSon AC-868 lub wyświetlić wcześniej zapisaną konfigurację. Dla każdej konfiguracji wyświetlane są następujące dane: Nazwa konfiguracji, data i godzina ostatniej zmiany. Dotknięcie konfiguracji powoduje wyświetlenie widoku początkowego konfiguracji DuoSon AC-868.

8.2 Odczytywanie konfiguracji

Użytkownik zbliża inteligentne urządzenie z aktywowanym interfejsem NFC do DuoSon AC-868. Znacznik NFC znajduje się pod wyświetlaczem Ⓢ. Konfiguracja jest odczytywana przez NFC, a aplikacja wyświetla ekran startowy.

Po odczytaniu danych aplikacja „elero NFC“ wyświetla widok podobny do poniższego:

Stuttgart,
Germany

10 : 05

19.03.25



Przesuń w górę, aby zapro...

Po przesunięciu widoku w górę wyświetlany jest widok początkowy konfiguracji urządzenia DuoSon AC-868. Strzałka wstecz umożliwia powrót do widoku ekranu startowego.

8.3 7.3 Zmiana konfiguracji

Po odczytaniu konfiguracji można ją zmienić bez konieczności przebywania w pobliżu DuoSon AC-868.

8.4 Odczytywanie lub zapisywanie konfiguracji w DuoSon AC-868

Użytkownik wybiera „Pobierz“ w widoku urządzenia i zbliża inteligentne urządzenie z aktywowanym NFC do Duo-Son AC-868, a nowa konfiguracja jest wysyłana do Duo-Son AC-868. Proces ten trwa kilka sekund.

8.5 Konfiguracja ponownego użycia



Użytkownik może w dowolnym momencie uzyskać dostęp do zapisanych konfiguracji, zmienić je i ponownie wysłać do DuoSon AC-868.

- Linia 1: Nazwa konfiguracji
- Linia 2: Nazwa urządzenia odczytana przez aplikację
- Linia 3: Znacznik czasu konfiguracji

Konfiguracje użytkownika można otworzyć za pomocą menu z 3 kropkami (w prawym górnym rogu) widoku „Strona startowa konfiguracji“. W widoku tym wyświetlane są wszystkie zapisane konfiguracje.

- Dotknięcie ikony „Udostępnij“ umożliwia udostępnienie lub wysłanie pliku konfiguracyjnego, w zależności od dodatkowych opcji ustawionych na urządzeniu inteligentnym.
- Dotknięcie ikony „Kosz“ usuwa jedną lub więcej istniejących konfiguracji po dodatkowym potwierdzeniu.

8.6 Pobieranie

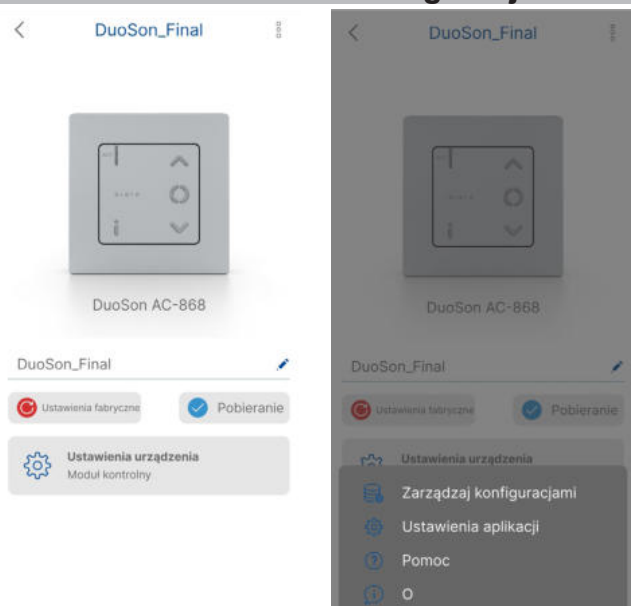
Proces zapisu rozpoczyna się po naciśnięciu przycisku pobierania w widoku „Strona startowa konfiguracji“.

8.7 Ustawienia fabryczne

Konfiguracja DuoSon AC-868 jest resetowana.

Urządzenia, które zostały zaprogramowane, zostają zachowane.

8.8 Strona startowa konfiguracji



W górnej części widoku wyświetlany jest obraz urządzenia DuoSon AC-868. Pole tekstowe umożliwia nadanie nazwy konfiguracji.

Przycisk „Pobierz” umożliwia zapisanie konfiguracji w urządzeniu DuoSon AC-868 i może przyjmować następujące stany:

Przycisk „Pobierz” jako zielony symbol:

Nowa konfiguracja, która właśnie została odczytana z DuoSon AC-868.

Zielony symbol zaznaczenia: Nowa konfiguracja, która została odczytana z urządzenia DuoSon AC-868 została odczytana.

Zielony symbol krzyżyka: Konfiguracja została edytowana

Przycisk „Pobierz” jako czerwony symbol:

Wprowadzono zmiany w pierwotnie odczytanej konfiguracji.

Przycisk „Download” jako niebieski symbol:

Konfiguracja została wczytana z zapisanych konfiguracji i od tego czasu nie wprowadzono w niej żadnych zmian.

Przycisk „Ustawienia fabryczne“:

Reset do ustawień fabrycznych umożliwia zresetowanie DuoSon AC-868 do standardowej konfiguracji.

Ponadto wyświetlane są następujące przyciski, których dotknięcie powoduje otwarcie odpowiednich widoków:

- Kanały z aktualnym numerem
- Grupy z bieżącym numerem
- Różne ustawienia urządzenia w prawym górnym rogu trzypunktowego menu

Przycisk „Kanały“:

Wyświetla numer 1: Komunikacja odbywa się w 1 kanale radiowym.

Przycisk „Grupy“:

Wyświetla numer 1: Komunikacja odbywa się w 1 grupie (= kanał centralny).

8.9 Przycisk ustawień urządzenia / Moduł sterowania



- Typ ruchu: Możliwość wyboru pomiędzy roletą, żaluzją, markizą.
 - Typ wyjścia: Użycie DuoSon AC-868 jako jednostki sterującej napędem lub jednostki sterującej grupą (patrz rozdział 2.4 lub 2.5).
 - Sygnał awaryjny procesu: Ustawienie „Off” lub „On”
Definicja sygnału awaryjnego z czujników
 - Wykrywanie pozycji krańcowej: ustawienie „Wył.” lub „Wł.”:
 - Wejścia: „Brak wejścia” lub „Przycisk”
- W przypadku zmiany parametru „Wejście” w konfiguracji należy zresetować urządzenie. Istnieją dwie możliwości:
- a) Wyłączenie wyłącznika automatycznego, a następnie ponowne jego włączenie
 - b) Wyjęcie modułu sterującego i ponowne jego włożenie

9 Uwaga dotycząca utylizacji i ochrony środowiska

Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji urządzeń elektronicznych po zakończeniu ich okresu użytkowania. Można je bezpłatnie zwrócić do publicznych punktów zbiórki utworzonych w tym celu lub za pośrednictwem sprzedawców detalicznych. Szczegóły dotyczące zgodnej z prawem utylizacji są regulowane przez odpowiednie prawo krajowe. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu ich eksploatacji. Urządzenia elektryczne mogą zawierać cenne zasoby i substancje, które są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Ponowne wykorzystanie i recykling urządzeń elektrycznych stanowi ważny wkład w ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska.

10 Materiały informacyjne do pobrania

elero.com/en/search?q=138230501&qr=1



DuoSon AC-868

11 Zgodność

Deklaracja zgodności CE i UKCA

Niniejszym elero GmbH oświadcza, że urządzenia „Son AC” są zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw europejskich obowiązujących w Europie. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym
www.elero.de/de/downloads-service .
www.elero.com/en/downloads-service .

